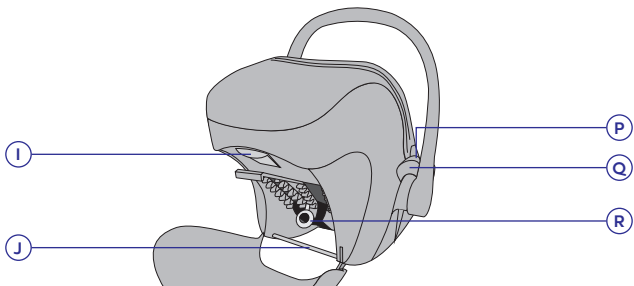
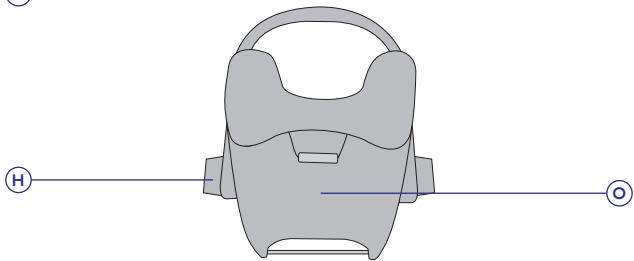
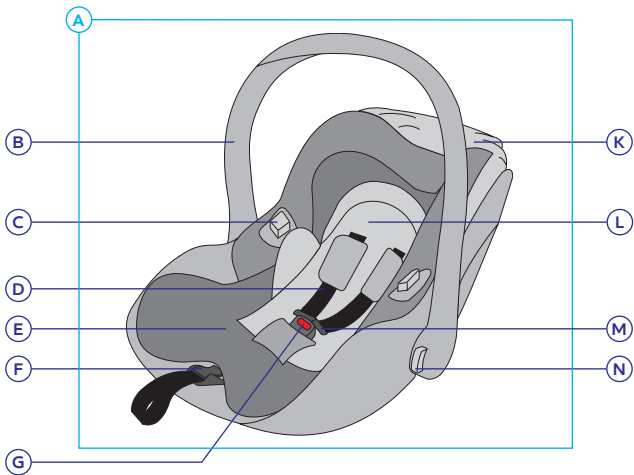
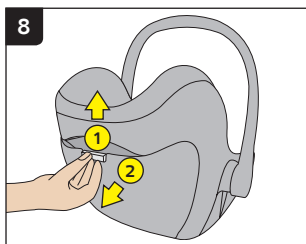
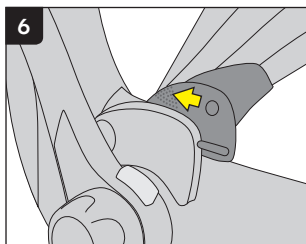
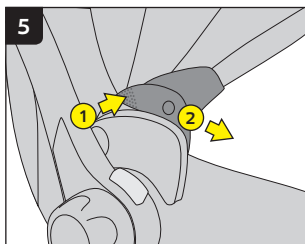
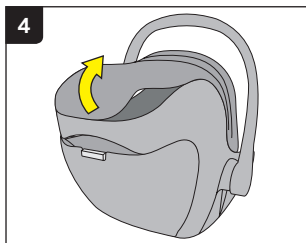
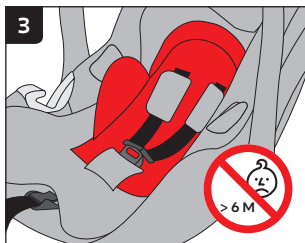
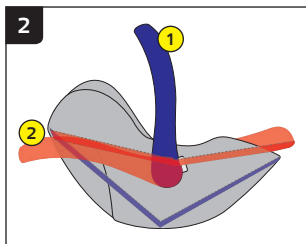
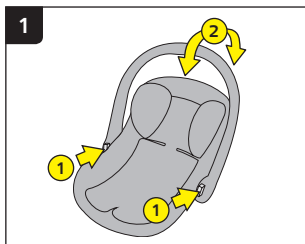


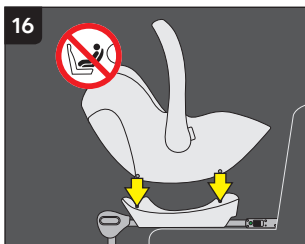
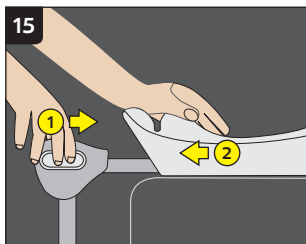
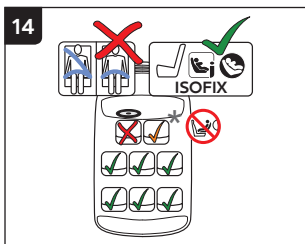
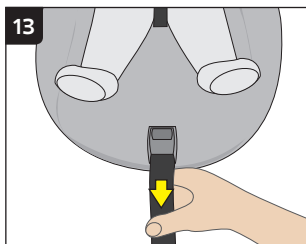
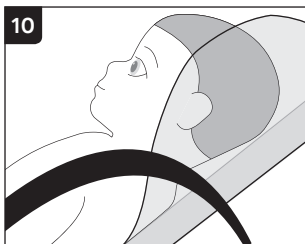
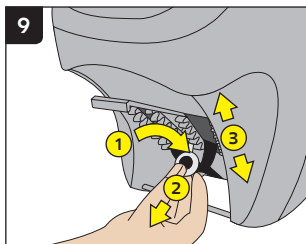
Evoluna i-Size 2

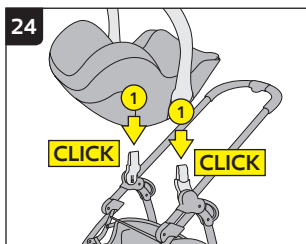
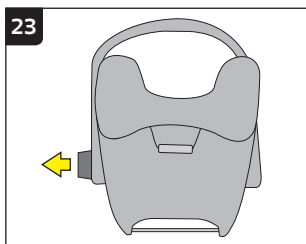
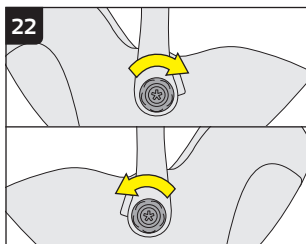
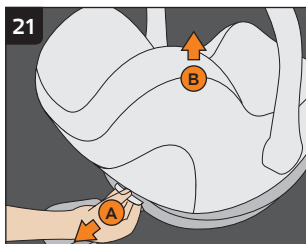
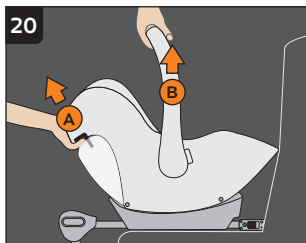
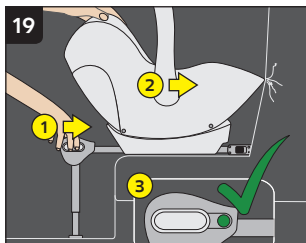
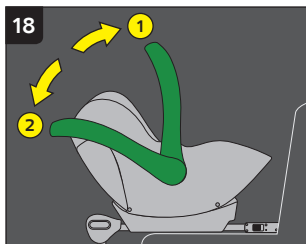
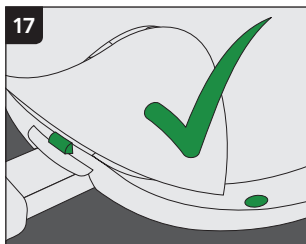


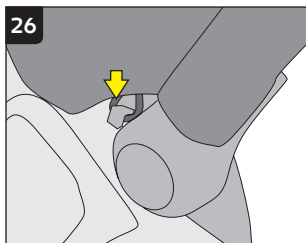
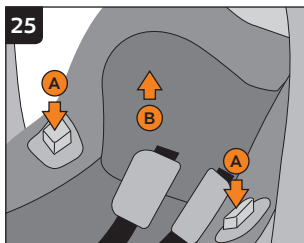
Infant Carrier **INSTRUCTION MANUAL**













Evoluna i-Size 2

**Please read these instructions carefully
before using this infant carrier for the first time.**
Keep this manual for future reference.

Table of contents

1.	Description of components	5
2.	Introduction	6
3.	Suitability	6
4.	General safety instructions	7
5.	General use / adjustments	10
5.1	Functions of the carry handle / Adjusting the reclined position	10
5.2	Using the newborn inlay	11
5.3	Using the sunshade	11
6.	Buckling / unbuckling of the baby	11
6.1	Loosening the belt system	11
6.2	Adjusting the height of the belt system	11
6.3	Buckling / unbuckling of the baby	12
7.	Use in the vehicle	13
7.1	Installation with the Isofix platform	13
7.1.1	Seat selection	13
7.1.2	Installation steps on the Isofix platform	13
7.1.3	Removal from the Isofix platform	14
7.1.4	Shock absorber	14
8.	Use on a stroller	15
9.	Use as a rocker	16
10.	Remove / replacing the covers	17
10.1	Removing the sunshade	17
10.2	Removing the backrest cover	17
10.3	Removing the seat cover	17
10.4	Replacing covers	17

11.	Care and maintenance	18
11.1	Cleaning the seat covers	18
11.2	Cleaning plastic parts	18
11.3	Cleaning the belt system	18
12.	Steps to take after an accident	18
13.	Warranty	18

Operation manual Evoluna i-Size 2

IMPORTANT – Read the instructions carefully before use and keep for future reference in the storage compartment at the foot end of the carrier. So you always have it at hand whenever you need it.

1. Description of components

- A – The child restraint system Evoluna i-Size 2
- B – Carry handle
- C – Release button stroller
- D – Shoulder belt
- E – Seat cover
- F – Central adjuster
- G – Buckle
- H – Shock absorber
- I – Infant carrier release handle
- J – Locking bar
- K – Sunshade
- L – Newborn inlay
- M – Safety belt lock tongues
- N – Carry handle button
- O – Front cover
- P – Sunshade release button
- Q – Sunshade joint
- R – Height adjustment handle

2. Introduction

We are pleased that you have chosen the Evoluna i-Size 2 to be your child restraint system.

The Evoluna i-Size 2 forms part of the i-Size product line of our company, which provides extensive safety for the protection of your baby and growing child by making use of special energy-absorbing materials. The forces generated during a collision are absorbed particularly well before they reach the delicate body parts of your baby.

To gain the most comprehensive protection for your child, the Evoluna i-Size 2 must be used exactly as described in this manual!

The Evoluna i-Size 2 also stands out due to its unique sleeping position, which offers your child an almost flat reclined position when using the infant carrier in the vehicle, on your stroller or as a rocker.

3. Suitability



The Evoluna i-Size 2 infant carrier has been tested and approved in accordance with the Safety Standard ECE-R129.

This means ECE-R129 (i-Size): In connection with the Isofix platform, the Evoluna i-Size 2 may be used on all i-Size vehicle seats. Kiddy also allows the installation on Isofix vehicle seats that are listed in the vehicle type list.

Check the latest version of the type list at:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Never fix the Evoluna i-Size 2 with the vehicle seat belt!



It is important to take note that you may never use the Evoluna i-Size 2 seat with an active front airbag! A front airbag that hits the infant carrier with force can cause serious injury or even death to the child!



For use in your vehicle, please also follow the manufacturer's recommendations in your owner's manual.

4. General safety instructions

WARNING

1. Please read the instructions for use carefully before using the car seat for the first time. Incorrect use can endanger the life of your child.
2. Many injuries are caused by mere thoughtlessness and can easily be avoided.
3. It is not permitted to make any modifications to the child restraint system. Doing so nullifies or impairs its effectiveness in protection. If difficulties arise, please consult your retailer or the manufacturer.
4. Regularly inspect the different elements of the infant carrier. The belt system and buckle in particular must be checked regularly for wear and tear or possible damage.
5. Do not attempt to make adjustments while travelling.

6. Always install the Evoluna i-Size 2 facing the direction opposite to the one in which you are travelling (the child's back facing the direction you are travelling in).
7. Please adhere to the instructions in the owner's manual of the vehicle into which the Evoluna i-Size 2 is installed.
8. Make sure that all movable parts of the Evoluna i-Size 2 are always properly locked in place and that no parts are lodged between movable seats or doors.
9. The infant carrier should only be used for children with a body height from 45 to 83 cm and a maximum weight of 13 kg.
10. In vans and mini-vans it is particularly important to ensure that the Evoluna i-Size 2 is installed in an easily accessible seat in the event that third-party rescue is required.
11. Never use the Evoluna i-Size 2 as a shopping bag or as a means for transporting something.

12. Never leave your baby unsupervised, especially not when the Evoluna i-Size 2 is placed on a high surface (nappy changing station, table, etc.).
13. Always secure the baby with the belt system (even when you are not using the Evoluna i-Size 2 inside the vehicle).
14. Do not place any heavy items on the rear window shelf, these can become dangerous projectiles in the event of an accident.
15. Always fasten the Evoluna i-Size 2 seat with the Isofix platform when transporting it in your car unoccupied.
16. Never use the Evoluna i-Size 2 seat without its original cover, it forms part of the safety concept.
17. Shield the Evoluna i-Size 2 seat from direct sunlight to prevent uncomfortable heating of the surface.
18. Schedule breaks during longer trips and take your baby out of the Evoluna i-Size 2 to relieve the pressure on its spinal column.

19. Do not use the Evoluna i-Size 2 any more if parts have been damaged or after an accident (at an impact speed greater than 10 km/h)! (See point 12.)

5. General use / adjustments

5.1 Functions of the carry handle / Adjusting the reclined position

To adjust the carry handle, press both carry handle buttons (fig. 1, no. 1) and then swivel the carry handle (fig. 1, no. 2) into the required position.

WARNING

Make sure that both carry handle buttons are locked in place again (they protrude)!

The carry handle of the Evoluna i-Size 2 can be used in two positions (fig. 2):

- fig. 2, no. 1:
seating position / carry position / installation position in the vehicle
- fig. 2, no. 2:
reclined position / installation position in the vehicle / on stroller / as rocker

In some vehicles due to the lack of space it might not be possible to use the reclined position.

5.2 Using the newborn inlay

The Evoluna i-Size 2 is equipped with a comfort insert for newborns. This inlay ensures a more level position of your baby in the infant carrier. This comfort inlay may only be used for babies up to the age of 6 months (fig. 3). To remove the inlay, open the buckle and remove the insert from the shoulder belts.

5.3 Using the sunshade

To extend the sunshade pull the hood towards the foot end of the car seat. To retract the sunshade push towards the head end of the car seat.

The sunshade is detachable. To do this, first pull the soft top from the shell (fig. 4). Then press the sunshade release button inwards (fig. 5, no. 1) and pull the sunshade joint off (fig. 5, no. 2). Carry out this step on both sides.

To attach the sunshade, insert the two joints into the respective guide rail until they are locked (fig. 6) and attach the soft top to the shell.

6. Buckling / unbuckling of the baby

6.1 Loosening the belt system

Turn the carry handle in to the carry position. Before you can adjust the height of the shoulder belts, the belt system must be loosened. For this purpose, keep the central adjuster pressed in the front under the seating area (fig. 7, no. 1), and pull the shoulder belts (fig. 7, no. 2) out.

6.2 Adjusting the height of the belt system

Open the front cover at the head end of the infant carrier by slightly pressing the hooks upward. (fig. 8, no. 1), now the cover opens (fig. 8, no. 2). Now turn the height adjuster handle 90° clockwise (fig. 9, no. 1)

and pull the handle outward (fig. 9, no. 2), then move it into the desired position upward or downward (fig. 9, no. 3). The optimum height position of the shoulder belts is reached when the belts are at the babies shoulder height (fig. 10).

Lock the height adjuster handle back into place after you have finished. Please make sure that the belt system is not twisted or does not become lodged! Close the front cover.

6.3 Buckling / unbuckling of the baby

Always buckle up your child when it is in the infant carrier!

Loosen the shoulder belts as described in point 6.1 and place them over the side of the rim of the carrier. Place your baby in the infant carrier and then position the shoulder belts over its shoulders (fig. 11, no. 1).

Place the safety belt lock tongues attached to the shoulder belts over each other (fig. 11, no. 2). Now push the safety belt lock tongues into the buckle. It is locked in place when a click sound is heard (fig. 12).

Make certain that it is securely locked in place! Now pull the central belt until the belt system fits the body of the child snugly (fig. 13).

Make sure that the space between the belts and your child is no more than the width of a finger (ca. 1 cm) and that the belt system is not twisted.

To unbuckle your baby loosen the shoulder belts as described in point 6.1 and press the red button on the buckle to unbuckle your baby. Now you can take the child out of the seat.

7. Use in the vehicle

7.1 Installation with the Isofix platform

7.1.1 Seat selection



Read up all the necessary information about the use of child restraint systems in your vehicle owner's manual.

Never fix the Evoluna i-Size 2 with the vehicle seat belt (fig. 14)!



In connection with the Isofix platform, the Evoluna i-Size 2 may be used on all i-Size vehicle seats. Kiddy also allows the installation on Isofix vehicle seats that are listed in the vehicle type list (fig. 14).

The latest version of the vehicle type list is always available for download at www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



Rear-facing child restraint systems may never be used with an activated front airbag (fig. 14)!

In some vehicles due to the lack of space it might not be possible to use the reclined position.

Traces of use or discolouration can appear on some vehicle seat covers made from sensitive materials (e.g. velour, leather etc.) if car seats or platforms are used. To avoid this we recommend to place a seat cover shield or protection mat underneath the product.

7.1.2 Installation steps on the Isofix platform

First the Isofix platform has to be properly mounted in the vehicle. For this purpose, please refer to the instruction manual for the Isofix platform.

Place the carriage in the foremost position. Slide the side releasing slide at the knee of the platform to the back (fig. 15, no. 1) and pull the carriage forward at the same time (fig. 15, no. 2).

Now place the Evoluna i-Size 2 from above onto the Isofix platform, so that the locking bars are in the grooves of the platform (fig. 16). If necessary, press the infant carrier down.

The green display's at the front and side of the carriage indicates whether the seat is locked securely (fig. 17). If the green display's are not visible this means that the Evoluna i-Size 2 has not been properly fastened to the platform!

Now you can decide whether you want to use the Evoluna i-Size 2 in the seated position (fig. 18, no. 1) or in reclined position (fig. 18, no. 2). Simply adjust the position with the carry handle (see point 5.1).

The final step involves pushing the releasing slide (at the side of the knee) back (fig. 19, no. 1) and securely sliding the carriage at the padding of the vehicle seat's backrest (fig. 19, no. 2). Now let the releasing slide go. The next locking position can be found by moving the carriage. The carriage must be securely locked and if this is the case, the green display will become visible (fig. 19, no. 3).

7.1.3 Removal from the Isofix platform

To remove the Evoluna i-Size 2 from the Isofix platform, keep the release handle for the infant carrier, which can be found above the front cover, pulled (fig. 20, A) and lift the infant carrier from the Isofix platform (fig. 20, B).

Your Isofix platform is also equipped with a mechanism to release the infant carrier. If you pull the releasing handle at the front of the carriage (fig. 21, A), you can remove the seat in an upward movement (fig. 21, B).

7.1.4 Shock absorber

The Evoluna i-Size 2 is equipped with shock absorbers on the carrying handle, which in case of a side impact increase the safety of the child

restraint system. If the shock absorbers prevent the installation of the child restraint system in the vehicle, due to the width of the vehicle, these can be removed.

To do this, rotate the shock absorber (fig. 22) until it is released from the lock and then pull it off the carrying handle sideways (fig. 23). For assembly, carry out the steps in reverse order. Please note that the direction of rotation of both shock absorbers is different.

Should the shock absorbers impair the fitting of the child restraint system on a stroller, these can also be removed.



WARNING

The shock absorbers are an essential part of the safety concept of the child restraint system and should only be removed if it is not possible to install the child restraint system properly for reasons of space. Do not forget to refit the shock absorbers during a possible vehicle change.

8. Use on a stroller

Ensure that the respective adapters are properly and in correct direction mounted to the stroller.

Now place the infant carrier on the adapters with the head-end in the direction of travel (fig. 24, no. 1). Check that everything is locked into place.

Now you can decide whether you want to adjust the child restraint system in a seated or reclined position (see point 5.1).

To release the Evoluna i-Size 2 from the stroller, press both release buttons down (fig. 25, A) and, at the same time, lift the infant carrier from the stroller (fig. 25, B).

9. Use as a rocker

The Evoluna i-Size 2 can be used as a rocker in the seated or the reclined position. To do so, adjust the carry handle in the appropriate position (see point 5.1).

Safety instructions

WARNING

1. Never leave your child unattended.
2. Do not use this infant carrier once your child can sit unaided.
3. This infant carrier is not intended for longer periods of sleeping.
4. It is dangerous to use this reclined infant carrier on an elevated surface, e.g. a table.
5. Always use the restraint system.
6. Do not use the infant carrier if any components are broken or missing.
7. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

8. This child seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

10. Remove / replacing the covers

10.1 Removing the sunshade

First remove the sunshade from the shell. Proceed as described in section 5.3. To remove the fabric from the canopy frame detach the loops from each joint (fig. 26). Hold the sunshade frame, turn one of the joints and pull it off the canopy frame. The final step is to pull the fabric off the frame.

10.2 Removing the backrest cover

Undo the buckle and detach the two velcro's which are located at the sides of the shoulder pad's. Detach the cover from the belt height adjustment on the backrest. Pull the backrest cover off the shoulder belts.

10.3 Removing the seat cover

Place the Evoluna i-Size 2 in the lay-back position and pull the cover off the velcro's front seat and the buckle through the seat cover.

10.4 Replacing covers

To replace the covers proceed in the reverse order as described for removing the covers (point 10.1–10.3). When you remount the cover, ensure that the belts are not twisted or have become lodged!

11. Care and maintenance

11.1 Cleaning the seat covers

For cleaning of the covers, please follow the stitched care instructions for the particular fabric part and follow advice symbols.

11.2 Cleaning plastic parts

Plastic parts can be cleaned with a mild detergent or with a damp cloth. Never use aggressive cleaning agents (e.g. solvents).

11.3 Cleaning the belt system

The belt system can be cleaned with a damp cloth. Do not use detergent!

12. Steps to take after an accident

After an accident with an impact speed greater than 10 km/h, the child restraint system must be sent back to the manufacturer without fail, to be checked for possible damage and replaced if necessary.

13. Warranty

For this child restraint system we extend a warranty against defects in materials and workmanship for up to two years. The warranty period starts on the day of purchase. A receipt is required for all claims. The warranty covers child restraint systems that have been handled properly and are returned in a clean and orderly condition.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and damage due to unreasonable use.
- Damages due to improper or inordinate usage.

All of our cover fabrics meet the highest standards regarding colorfastness against UV radiation. Nevertheless all fabrics fade if exposed to UV radiation. This is not due to defective material but due to normal wear and tear, which is not covered by the warranty.

For more information about care, maintenance and warranty, please visit our website (www.kiddy.de/downloads).

Please contact your specialist dealer immediately in the event of warranty claim.

The Kiddy team wishes you and your child a good and safe trip at all times.

Inhaltsverzeichnis

1.	Bezeichnung der Komponenten	23
2.	Einleitung	24
3.	Eignung	24
4.	Allgemeine Sicherheitshinweise	25
5.	Allgemeiner Gebrauch / Einstellungen	28
5.1	Funktionen des Tragebügels / Einstellung der Liegeposition	28
5.2	Benutzung der Neugeboreneneinlage	29
5.3	Benutzung des Sonnendachs	29
6.	Anschnallen / Abschnallen des Babys	29
6.1	Lockern des Gurtsystems	29
6.2	Einstellen der Höhe des Gurtsystems	30
6.3	Anschnallen / Abschnallen des Babys	30
7.	Benutzung im Fahrzeug	31
7.1	Einbau mit der Isofix-Plattform	31
7.1.1	Sitzplatzauswahl	31
7.1.2	Einbauschriffe auf der Isofix-Plattform	32
7.1.3	Abnehmen von der Isofix-Plattform	32
7.1.4	Schock Absorber	33
8.	Benutzung auf dem Kinderwagen	34
9.	Benutzung als Wippe	34
10.	Abnehmen / Aufziehen der Bezüge	35
10.1	Abnehmen des Sonnendachs	35
10.2	Abnehmen des Rückenlehnenbezuges	36
10.3	Abnehmen des Sitzbezuges	36
10.4	Aufziehen der Bezüge	36

11.	Pflege und Instandhaltung	36
11.1	Reinigung der Sitzbezüge	36
11.2	Reinigung der Kunststoffteile	36
11.3	Reinigung des Gurtsystems	36
12.	Verhalten nach einem Unfall	37
13.	Garantie	37

Bedienungsanleitung Evoluna i-Size 2

WICHTIG – Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch der Ware sorgfältig und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen im Staufach an der Fußseite der Babyschale auf. Sie ist damit bei eventuellen Problemen immer vor Ort.

1. Bezeichnung der Komponenten

- A – Kinderrückhaltesystem Evoluna i-Size 2
- B – Tragebügel
- C – Entriegelungsknopf Kinderwagen
- D – Schultergurt
- E – Sitzbezug
- F – Zentralversteller
- G – Gurtschloss
- H – Schock Absorber
- I – Schalenentriegelungsgriff
- J – Raststange
- K – Sonnendach
- L – Neugeboreneneinlage
- M – Schlosszunge
- N – Tragebügelknopf
- O – Frontklappe
- P – Sonnendachentriegelung
- Q – Sonnendachgelenk
- R – Höhenverstellgriff

2. Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich bei der Wahl eines Kinderrückhaltesystems für die Evoluna i-Size 2 entschieden haben.

Die Evoluna i-Size 2 ist Teil der i-Size Linie unseres Unternehmens, die durch besonders energieableitende Materialien umfassende Sicherheit zum Schutz Ihres Babys und Ihres heranwachsenden Kindes bietet. Die bei einem Unfall auftretenden Kollisionskräfte werden besonders gut absorbiert, bevor sie die empfindlichen Körperstellen Ihres Babys erreichen.

Um Ihrem Kind den umfassenden Schutz zu gewährleisten, muss die Evoluna i-Size 2 unbedingt so verwendet werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist!

Die Evoluna i-Size 2 zeichnet sich unter anderem durch eine einstellbare Liegeposition aus, welche Ihrem Kind eine nahezu flache Liegefläche bei der Benutzung im Fahrzeug, auf dem Kinderwagen oder frei stehend (Wippe) bietet.

3. Eignung



Die Babyschale Evoluna i-Size 2 ist gemäß der Zulassungsnorm ECE-R129 geprüft und zugelassen worden.

Das bedeutet ECE-R129 (i-Size): In Verbindung mit der Isofix-Plattform darf die Evoluna i-Size 2 auf allen i-Size Sitzplätzen im Fahrzeug eingebaut werden. Kiddy erlaubt den Einbau ebenfalls auf Isofix-Sitzplätzen in Fahrzeugen, welche in der Typenliste aufgeführt sind.

Prüfen Sie die aktuellste Version der Typenliste unter:
www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Die Evoluna i-Size 2 darf in Fahrzeugen niemals mit dem fahrzeugeigenen Gurt angeschnallt werden!



Beachten Sie, dass die Evoluna i-Size 2 niemals auf Fahrzeugsitzen mit aktivem Frontairbag benutzt werden darf! Ein Frontairbag, der auf die Babyschale prallt, kann Ihr Kind sehr schwer verletzen oder sogar töten!



Richten Sie sich bei der Verwendung im Fahrzeug nach den Empfehlungen des Benutzerhandbuches Ihres Fahrzeuges.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Die falsche Benutzung kann für Ihr Kind lebensgefährlich sein.
2. Viele Verletzungen werden durch Gedankenlosigkeit verursacht und sind leicht zu vermeiden.
3. Es ist unzulässig, an Kinderrückhaltesystemen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Die Schutzwirkung kann dadurch aufgehoben bzw. eingeschränkt werden. Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

4. Überprüfen Sie regelmäßig die Elemente der Babyschale. Vor allem das Gurtsystem und Gurtschloss müssen regelmäßig auf Abnutzung oder eventuelle Schäden hin überprüft werden.
5. Nehmen Sie keine Einstellungen während der Fahrt vor.
6. Bauen Sie die Evoluna i-Size 2 immer entgegen der Fahrtrichtung ein (mit dem Rücken in Fahrtrichtung).
7. Beachten Sie die Hinweise im Betriebshandbuch des Fahrzeuges, in das die Evoluna i-Size 2 eingebaut wird.
8. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile der Evoluna i-Size 2 eingerastet sind und keine Teile zwischen beweglichen Sitzen oder Türen eingeklemmt werden.
9. Verwenden Sie die Babyschale ausschließlich für Kinder mit einer Körperlänge von 45 bis 83 cm und bis zu einem Maximalgewicht von 13 kg.
10. Achten Sie vor allem bei Vans und Caravans darauf, dass die Evoluna i-Size 2 im Falle einer Rettung durch Dritte möglichst an einem leicht zu-

gänglichen Platz eingebaut ist.

11. Benutzen Sie die Evoluna i-Size 2 niemals als Einkaufshilfe oder sonstige Transporthilfe.

12. Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt. Vor allem nicht, wenn Sie die Evoluna i-Size 2 auf erhöhten Flächen (Wickelkommode, Tisch, etc.) abstellen.

13. Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Gurtsystem (auch wenn Sie die Evoluna i-Size 2 nicht im Kraftfahrzeug benutzen).

14. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage, sie könnten bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden.

15. Wenn Sie die Evoluna i-Size 2 ohne Kind im Auto mitführen, sichern Sie sie immer auf der Isofix-Plattform.

16. Verwenden Sie die Evoluna i-Size 2 niemals ohne den Originalbezug, dieser ist Teil des Sicherheitskonzeptes.

17. Schützen Sie die Evoluna i-Size 2 vor direkter Sonneneinstrahlung, sie könnte sich unangenehm aufheizen.

18. Gönnen Sie Ihrem Baby bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, es während der Pausen aus der Evoluna i-Size 2 zu nehmen, um die Wirbelsäule zu entlasten.

19. Verwenden Sie die Evoluna i-Size 2 nach einem Unfall (Geschwindigkeit > 10 km/h) oder wenn Teile beschädigt wurden, nicht weiter! (Siehe Punkt 12.)

5. Allgemeiner Gebrauch / Einstellungen

5.1 Funktionen des Tragebügels / Einstellung der Liegeposition

Um den Tragebügel zu verstellen, drücken Sie beide Tragebügelknöpfe (Abb. 1, Nr. 1) und drehen Sie den Tragebügel (Abb. 1, Nr. 2) anschließend in eine der beiden Positionen.



! WARNUNG

Achten Sie darauf, dass beide Tragebügelknöpfe wieder einrasten (herauskommen)!

Der Tragebügel der Evoluna i-Size 2 kann in zwei Stellungen verwendet werden (Abb. 2):

- Abb. 2, Nr. 1:
Sitzposition / Tragestellung / Einbaustellung im Fahrzeug
 - Abb. 2, Nr. 2:
Liegeposition / Einbaustellung im Fahrzeug / Kinderwagen / Wippe
- In manchen Fahrzeugen kann die Liegeposition nicht oder nur schwer benutzt werden, da teilweise sehr wenig Platz für Kindersitze zur Verfügung steht.

5.2 Benutzung der Neugeboreneneinlage

Die Evoluna i-Size 2 ist serienmäßig mit einem Einlagekissen für Neugeborene ausgestattet. Dieses Kissen sorgt für eine flachere Position Ihres Kindes in der Babyschale. Diese Neugeboreneneinlage darf nur für Kinder mit einem Alter von bis zu maximal 6 Monaten verwendet werden (Abb. 3). Um sie zu entfernen, öffnen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie sie von den Schultergurten herunter.

5.3 Benutzung des Sonnendachs

Um das Sonnendach aufzufalten, ziehen Sie es, so weit wie gewünscht, von der Kopfstütze her nach vorne über die Schale. Um das Sonnendach wegzuklappen, drehen Sie es in Richtung der Kopfstütze.

Das Sonnendach ist abnehmbar. Ziehen Sie hierzu zunächst das Stoffverdeck von der Schale ab (Abb. 4). Drücken Sie anschließend die Sonnendachentriegelung nach innen (Abb. 5, Nr. 1) und ziehen Sie das Sonnendachgelenk nach vorne hin ab (Abb. 5, Nr. 2). Führen Sie diesen Schritt auf beiden Seiten durch.

Um das Dach wieder zu montieren, stecken Sie die beiden Sonnendachgelenke in die jeweilige Führungsschiene, bis sie verriegelt sind (Abb. 6), und befestigen Sie das Stoffverdeck an der Schale.

6. Anschnallen / Abschnallen des Babys

6.1 Lockern des Gurtsystems

Stellen Sie den Tragebügel in die Tragestellung. Bevor Sie die Höhe der Schultergurte anpassen können, müssen Sie das Gurtsystem lockern. Halten Sie hierzu den Zentralversteller vorne unter dem Sitzbezug gedrückt (Abb. 7, Nr. 1) und ziehen Sie beide Schultergurte heraus (Abb. 7, Nr. 2).

6.2 Einstellen der Höhe des Gurtsystems

Öffnen Sie die Frontklappe an der Kopfseite der Babyschale, indem Sie den Haken leicht nach oben drücken (Abb. 8, Nr. 1), nun öffnet sich die Klappe (Abb. 8, Nr. 2). Drehen Sie nun den Höhenverstellgriff um 90° im Uhrzeigersinn (Abb. 9, Nr. 1) und ziehen Sie den Höhenverstellgriff anschließend nach außen (Abb. 9, Nr. 2), dann bewegen Sie ihn in der gewünschten Richtung nach oben bzw. nach unten (Abb. 9, Nr. 3). Die optimale Höheneinstellung der Schultergurte ist erreicht, wenn die Gurte auf Schulterhöhe des Babys liegen (Abb. 10).

Rasten Sie den Höhenverstellgriff nach der Anpassung der Gurthöhe wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Gurtsystem nicht verdreht oder eingeklemmt wird! Schließen Sie die Frontklappe.

6.3 Anschnallen / Abschnallen des Babys

Schnallen Sie Ihr Kind, wenn es in der Babyschale liegt, grundsätzlich an. Lockern Sie die Schultergurte wie in Punkt 6.1 beschrieben und legen Sie sie seitlich über den Schalenrand. Legen Sie Ihr Baby in die Babyschale und führen Sie dann die Schultergurte über die Schultern (Abb. 11, Nr. 1).

Legen Sie die an den Schultergurten befindlichen Schlosszungen übereinander (Abb. 11, Nr. 2). Schieben Sie nun die Schlosszungen in das Gurtschloss. Es ist verschlossen, wenn ein „klickendes“ Geräusch zu hören ist (Abb. 12). Prüfen Sie die sichere Verankerung. Ziehen Sie nun am Zentralgurt, bis das Gurtsystem eng am Körper Ihres Kindes anliegt (Abb. 13).

Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen den Gurten und Ihrem Kind nicht mehr als eine Fingerbreite (ca. 1 cm) beträgt und das Gurtsystem nicht verdreht ist.

Um Ihr Baby abzuschnallen, lockern Sie die Schultergurte wie in Punkt 6.1 beschrieben und drücken die rote Taste am Gurtschloss. Danach können Sie Ihr Kind herausnehmen.

7. Benutzung im Fahrzeug

7.1 Einbau mit der Isofix-Plattform

7.1.1 Sitzplatzauswahl



Bitte informieren Sie sich grundsätzlich über die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen im Betriebshandbuch Ihres Fahrzeuges.

Die Evoluna i-Size 2 darf in Fahrzeugen niemals mit dem fahrzeugeigenen Gurt angeschnallt werden (Abb. 14)!



In Verbindung mit der Isofix-Plattform darf die Evoluna i-Size 2 auf allen i-Size Sitzplätzen im Fahrzeug eingebaut werden. Kiddy erlaubt den Einbau ebenfalls auf Isofix-Sitzplätzen in Fahrzeugen, welche in der Typenliste aufgeführt sind (Abb. 14).

Die aktuellste Version der Fahrzeugtypenliste steht immer unter www.kiddy.de/typelist_isofixbase zum Download bereit.



Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme dürfen niemals auf einem Sitzplatz mit aktivem Frontairbag verwendet werden (Abb. 14)!

In manchen Fahrzeugen kann die Liegeposition nicht oder nur schwer benutzt werden, da teilweise sehr wenig Platz für Kindersitze zur Verfügung steht.

Bei einigen Autositzbezügen aus empfindlichem Material (z. B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Kindersitzen sowie Plattformen Gebrauchsspuren oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, empfehlen wir, einen Sitzschoner oder eine Schutzmatte unterzulegen.

7.1.2 Einbauschritte auf der Isofix-Plattform

Zuerst muss die Isofix-Plattform ordnungsgemäß im Fahrzeug montiert werden. Hierzu verweisen wir auf die Bedienungsanleitung der Isofix-Plattform.

Bringen Sie den Schlitten in die vorderste Position. Schieben Sie die seitlichen Entriegelungsschieber am Knie der Plattform nach hinten (Abb. 15, Nr. 1) und ziehen den Schlitten gleichzeitig nach vorne (Abb. 15, Nr. 2).

Setzen Sie nun die Evoluna i-Size 2 von oben auf die Isofix-Plattform auf, sodass sich die Raststangen in den Nuten der Plattform befinden (Abb. 16). Drücken Sie die Schale ggf. nach unten.

Die sichere Verankerung wird Ihnen über die grüne Fläche vorne bzw. seitlich am Schlitten angezeigt (Abb. 17). Wenn die grünen Flächen nicht vollständig sichtbar sind, ist die Evoluna i-Size 2 nicht fest mit der Plattform verbunden!

Nun können Sie entscheiden, ob Sie die Evoluna i-Size 2 in Sitzposition (Abb. 18, Nr. 1) bzw. in Liegeposition (Abb. 18, Nr. 2) benutzen wollen. Die Position wird über den Tragebügel eingestellt (Punkt 5.1). Als abschließenden Schritt schieben Sie die Entriegelungsschieber (seitlich am Knie) nach hinten (Abb. 19, Nr. 1) und schieben Sie den Schlitten an das Polster der Fahrzeugrücklehne (Abb. 19, Nr. 2). Lassen Sie die Entriegelungsschieber los. Durch Bewegen des Schlittens lässt sich die nächstmögliche Rastposition finden.

Der Schlitten muss fest eingerastet sein, ist dies der Fall, wird seitlich die grüne Anzeige sichtbar (Abb. 19, Nr. 3).

7.1.3 Abnehmen von der Isofix-Plattform

Um die Evoluna i-Size 2 von der Isofix-Plattform abnehmen zu können, halten Sie den Schalenentriegelungsgriff oberhalb der Frontklappe (Abb. 20, A) gezogen und heben Sie die Babyschale von der Isofix-Plattform herunter (Abb. 20, B).

Ihre Isofix-Plattform bietet ebenfalls eine Einrichtung, um den Kindersitz zu lösen. Wenn Sie am Entriegelungsgriff vorne am Schlitten

ziehen (Abb. 21, A), können Sie den Kindersitz nach oben hin abnehmen (Abb. 21, B).

7.1.4 Schock Absorber

Die Evoluna i-Size 2 ist am Tragebügel mit Schock Absorbern ausgestattet, welche im Fall eines Seitenaufpralls die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems erhöhen. Sollten die Schock Absorber den Einbau des Kinderrückhaltesystems im Fahrzeug verhindern, etwa wenn die Breite des Fahrzeuges nicht ausreichend ist, können diese entfernt werden.

Drehen Sie hierzu den Schock Absorber (Abb. 22), bis er aus der Arretierung gelöst ist, und ziehen Sie ihn anschließend vom Tragebügel zur Seite ab (Abb. 23). Zur Montage führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Bitte beachten Sie, dass die Drehrichtung der beiden Schock Absorber unterschiedlich ist!

Sollten die Schock Absorber die Montage des Kinderrückhaltesystems auf einem Kinderwagen beeinträchtigen, können diese ebenfalls entfernt werden.



! WARNUNG

Die Schock Absorber sind ein wesentlicher Bestandteil des Sicherheitskonzepts des Kinderrückhaltesystems und sollten nur entfernt werden, wenn aus Platzgründen die ordnungsgemäße Montage des Kinderrückhaltesystems nicht möglich ist. Vergessen Sie nicht die Schock Absorber bei einem eventuellen Fahrzeugwechsel wieder zu montieren.

8. Benutzung auf dem Kinderwagen

Stellen Sie sicher, dass die entsprechenden Adapter ordnungsgemäß und in der korrekten Richtung auf dem Kinderwagen montiert sind. Setzen Sie nun die Babyschale mit dem Kopfende in Fahrtrichtung auf die Adapter auf (Abb. 24, Nr. 1). Prüfen Sie die sichere Verbindung.

Nun können Sie entscheiden, ob Sie die Babyschale in Sitz oder Liegeposition verwenden möchten (siehe Punkt 5.1).

Um die Evoluna i-Size 2 vom Kinderwagen zu lösen, drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe nach unten (Abb. 25, A) und heben Sie die Babyschale gleichzeitig vom Kinderwagen herunter (Abb. 25, B).

9. Benutzung als Wippe

Die Evoluna i-Size 2 kann in der Wippfunktion in Sitz- oder Liegeposition benutzt werden. Stellen Sie hierzu den Tragebügel in die entsprechende Stellung (siehe Punkt 5.1).

Sicherheitshinweise

WARNUNG

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
2. Verwenden Sie diesen Kinderliegesitz nicht, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann.
3. Dieser Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.

4. Es ist gefährlich, diesen Kinderliegesitz auf eine erhöhte Fläche, zum Beispiel einen Tisch zu stellen.
5. Benutzen Sie immer das Rückhaltesystem.
6. Verwenden Sie den Autokindersitz nicht, wenn Bauteile beschädigt oder verloren gegangen sind.
7. Verwenden Sie nur das vom Hersteller bestätigte Zubehör und entsprechende Ersatzteile.
8. Dieser Autokindersitz ersetzt weder Wiege noch Bett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden.

10. Abnehmen / Aufziehen der Bezüge

10.1 Abnehmen des Sonnendachs

Entfernen Sie zunächst das Sonnendach von der Schale. Gehen Sie dabei wie in Punkt 5.3 beschrieben vor. Zum Entfernen des Sonnendachbügels vom Sonnendach lösen Sie die Gummischlaufen an den Gelenken (Abb. 26). Halten Sie den Sonnendachbügel fest, drehen Sie eines der Gelenke und ziehen Sie es vom Sonnendachbügel ab. Nun können Sie das Stoffverdeck vom Sonnendachbügel abziehen.

10.2 Abnehmen des Rückenlehnenbezuges

Öffnen Sie das Gurtschloss und lösen Sie die beiden Klettbänder an den Schulterpolstern. Lösen Sie nun den Bezug von der Gurthöhenverstellung an der Rückenlehne. Nun können Sie den Bezug von den Schultergurten herunterziehen.

10.3 Abnehmen des Sitzbezuges

Stellen Sie die Evoluna i-Size 2 in die Liegestellung. Ziehen Sie den Bezug von den Klettbändern am Sitz und fädeln sie das Gurtschloss durch den Bezug.

10.4 Aufziehen der Bezüge

Um die Bezüge aufzuziehen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Abziehen (Punkt 10.1–10.3). Wenn Sie den Bezug wieder montieren, achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht verlaufen oder eingeklemmt werden!

11. Pflege und Instandhaltung

11.1 Reinigung der Sitzbezüge

Um die abgenommenen Bezüge zu waschen, beachten Sie das im jeweiligen Bezugsteil eingenähte Pflegetikett und halten Sie sich an die vorgegebenen Pflegesymbole.

11.2 Reinigung der Kunststoffteile

Kunststoffteile können mit einem milden Reiniger oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).

11.3 Reinigung des Gurtsystems

Das Gurtsystem kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel!

12. Verhalten nach einem Unfall

Nach einem Unfall, bei dem die Geschwindigkeit größer als 10 km/h ist, muss das Kinderrückhaltesystem unbedingt vom Hersteller auf eventuelle Beschädigungen überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

13. Garantie

Für dieses Kinderrückhaltesystem leisten wir eine Garantie von zwei Jahren für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Für die Bearbeitung der Reklamation wird der Kaufbeleg benötigt. Die Garantieleistung beschränkt sich auf die Kinderrückhaltesysteme, die sachgemäß behandelt wurden und in sauberem und ordentlichem Zustand zurück gesendet werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

Alle unsere Bezugstoffe erfüllen hohe Ansprüche in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung, dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich nicht um Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen werden kann.

Weitere Informationen zum Thema Pflege, Instandhaltung und Garantie finden Sie auf unserer Website (www.kiddy.de/downloads). Wenden Sie sich bitte im Falle eines Garantieanspruchs an Ihren Fachhändler.

Das Kiddy Team wünscht Ihnen und Ihrem Kind eine allzeit gute und sichere Fahrt.

Índice

1.	Descripción de los componentes	41
2.	Introducción	42
3.	Compatibilidad	42
4.	Instrucciones generales de seguridad	43
5.	Uso general / Ajustes	46
5.1	Funciones del asa de transporte / Ajuste de la posición reclinada	46
5.2	Uso de la inserción para recién nacidos	47
5.3	Uso del toldo	47
6.	Abrochar / Desabrochar la hebilla del bebé	48
6.1	Aflojamiento del sistema de cinturones	48
6.2	Ajuste de la altura del sistema de cinturones	48
6.3	Abrochar / Desabrochar la hebilla del bebé	48
7.	Uso dentro del vehículo	49
7.1	Instalación con la plataforma Isofix	49
7.1.1	Selección de los asientos	49
7.1.2	Pasos para la instalación en la plataforma Isofix	50
7.1.3	Retirada de la plataforma Isofix	51
7.1.4	Amortiguador de impacto	51
8.	Uso en el cochecito de bebé	52
9.	Uso como mecedora	52
10.	Retirada / Sustitución de las fundas	54
10.1	Retirada del toldo	54
10.2	Retirada de la funda del respaldo	54
10.3	Retirada de la funda del asiento	54
10.4	Sustitución de las fundas	54

11.	Cuidado y mantenimiento	54
11.1	Limpieza de las fundas del asiento	54
11.2	Limpieza de las piezas de plástico	55
11.3	Limpieza del sistema de cinturones	55
12.	Comportamiento tras un accidente	55
13.	Garantía	55

Manual de uso de Evoluna i-Size 2

IMPORTANTE: lea detenidamente las instrucciones antes de usar el portabebés y consérvelas para futuras consultas en el compartimento de almacenamiento que hay en el extremo inferior. Así, siempre las tendrá a mano cuando las necesite.

1. Descripción de los componentes

- A – El sistema de retención para niños Evoluna i-Size 2
- B – Asa de transporte
- C – Botón de liberación del cochecito de bebé
- D – Cinturón de hombro
- E – Funda del asiento
- F – Ajustador central
- G – Hebilla
- H – Amortiguador de impacto
- I – Asa de liberación del portabebés
- J – Barra de bloqueo
- K – Toldo
- L – Inserción para recién nacidos
- M – Lengüetas de bloqueo del cinturón de seguridad
- N – Botón del asa de transporte
- O – Funda frontal
- P – Botón de liberación del toldo
- Q – Junta del toldo
- R – Asa de ajuste de la altura

2. Introducción

Es una gran satisfacción para nosotros que haya elegido el Evoluna i-Size 2 como su sistema de retención para niños.

El Evoluna i-Size 2 forma parte de la línea de productos i-Size de nuestra empresa que, gracias al uso de materiales especiales de absorción de energía, ofrece un alto nivel de seguridad para la protección de su hijo cuando es bebé y conforme va creciendo. Las fuerzas generadas durante una colisión se absorben especialmente bien antes de que alcancen las partes delicadas del cuerpo de su bebé.

¡Para que la protección de su hijo sea lo más exhaustiva posible el Evoluna i-Size 2 se debe usar exactamente como se describe en este manual!

El Evoluna i-Size 2 también destaca por su posición de reposo, una característica única que le ofrece a su hijo la posibilidad de inclinarse en una disposición prácticamente plana cuando se usa el portabebés dentro del vehículo, en su cochecito de bebé o a modo de mecedora.

3. Compatibilidad



El portabebés Evoluna i-Size 2 ha sido testado y homologado conforme a la norma de seguridad ECE-R129.

Concretamente, según la norma ECE-R129 (i-Size), lo que significa que, en conexión con la plataforma Isofix, el Evoluna i-Size 2 se puede usar en todos los asientos de vehículo i-Size. Kiddy también permite la instalación en asientos de vehículo Isofix enumerados en la lista de modelos de vehículo.

Consulte la versión más actualizada de la lista de modelos en:
www.kiddy.de/typelist_isofixbase

¡No fije nunca el Evoluna i-Size 2 con el cinturón de seguridad del vehículo!



¡Es importante resaltar que nunca debe usar el asiento Evoluna i-Size 2 con un airbag frontal activo! ¡Un airbag frontal que golpee con fuerza el portabebés puede provocar lesiones graves en el niño o incluso su muerte!



Para usarlo en su vehículo, le rogamos que siga también las recomendaciones del fabricante recogidas en su manual de usuario.

4. Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

1. Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de usar el portabebés por primera vez. Un uso incorrecto puede poner en peligro la vida de su hijo.
2. Muchas lesiones se provocan por mero descuido y es sencillo evitarlas.
3. No se permite realizar ninguna modificación en el sistema de retención para niños. Al hacerlo, su eficacia para la protección queda perjudicada o incluso totalmente anulada. Si experimenta alguna dificultad, le rogamos que lo consulte con su tienda o con el fabricante.

4. Inspeccione habitualmente los distintos elementos del portabebés. En particular, se debe comprobar con frecuencia si el sistema de cinturones y la hebilla están desgastados o dañados.
5. No intente realizar ajustes durante el viaje.
6. Instale siempre el Evoluna i-Size 2 mirando en dirección opuesta al sentido de la marcha (con el niño dando la espalda a la dirección en la que avanza el vehículo).
7. Por favor, siga las instrucciones recogidas en el manual del usuario del vehículo donde está instalado el Evoluna i-Size 2.
8. Asegúrese de que todas las piezas móviles del Evoluna i-Size 2 están siempre debidamente bloqueadas en su lugar y que ninguna de ellas queda atrapada entre asientos móviles o puertas.
9. El portabebés solo se debe usar para niños con una estatura de entre 45 y 83 cm y un peso máximo de 13 kg.

10. En furgonetas y monovolúmenes es especialmente importante asegurarse de que el Evoluna i-Size 2 se instala en un asiento fácilmente accesible por si acaso se llega a requerir un rescate externo.

11. No utilice nunca el Evoluna i-Size 2 como bolsa para la compra ni como medio para transportar ninguna cosa.

12. No deje nunca a su hijo sin supervisión, especialmente si el Evoluna i-Size 2 está colocado en una superficie elevada (cambiador de pañales, mesa, etc.).

13. Asegure siempre el bebé con el sistema de cinturones (incluso aunque no esté usando el Evoluna i-Size 2 dentro del vehículo).

14. No coloque objetos pesados en la bandeja de la ventana trasera, ya que pueden convertirse en peligrosos proyectiles en caso de accidente.

15. Sujete siempre el asiento Evoluna i-Size 2 con la plataforma Isofix al transportarlo vacío en el coche.

16. No utilice nunca el asiento Evoluna i-Size 2 sin su funda original, ya que esta forma parte del concepto de seguridad.

17. Proteja el asiento Evoluna i-Size 2 de la luz directa del sol a fin de evitar un calentamiento desagradable de la superficie.

18. Disponga pausas durante viajes prolongados y saque a su hijo del Evoluna i-Size 2 para aliviar la presión sobre su columna vertebral.

19. ¡No siga utilizando el Evoluna i-Size 2 si alguna pieza se ha visto dañada o después de sufrir un accidente (a una velocidad de impacto superior a los 10 km/h)! (Véase el punto 12.)

5. Uso general / Ajustes

5.1 Funciones del asa de transporte / Ajuste de la posición reclinada

Para ajustar el asa de transporte, presione sus dos botones (fig. 1, núm. 1) y a continuación gire el asa de transporte (fig. 1, núm. 2) hacia la posición requerida.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los dos botones del asa de transporte quedan bloqueados de nuevo en su sitio (sobresalen)!

El asa de transporte del Evoluna i-Size 2 se puede usar en dos posiciones (fig. 2):

- fig. 2, núm. 1:
posición de asiento / posición de transporte / posición de instalación en el vehículo
- fig. 2, núm. 2:
posición reclinada / posición de instalación en el vehículo / en el cochecito de bebé / como mecedora

En algunos vehículos, debido a la falta de espacio puede no ser posible usar la posición reclinada.

5.2 Uso de la inserción para recién nacidos

El Evoluna i-Size 2 está equipado con una inserción de confort para recién nacidos. Esta inserción garantiza una posición más nivelada de su bebé en el portabebés. Esta inserción de confort solo se puede usar para bebés de 6 meses como máximo (fig. 3). Para retirar la inserción, abra la hebilla y retire la inserción de los cinturones de hombro.

5.3 Uso del toldo

Para extender el toldo, tire de la capota hacia el extremo inferior del portabebés. Para retraer el toldo, empújelo hacia el extremo superior del portabebés.

El toldo es desmontable. Para desmontarlo, primero tiene que tirar de la parte superior suave y sacarla de la carcasa (fig. 4). A continuación, presione hacia adentro el botón de liberación del toldo (fig. 5, núm. 1) y tire de la junta del toldo para extraerla (fig. 5, núm. 2). Realice este proceso en los dos lados.

Para montar el toldo, introduzca las dos juntas en el correspondiente carril de guía hasta que queden bloqueadas (fig. 6) y monte la parte superior suave en la carcasa.

6. Abrochar / Desabrochar la hebilla del bebé

6.1 Aflojamiento del sistema de cinturones

Gire el asa de transporte a la posición de transporte. Para poder ajustar la altura de los cinturones de hombro, primero es necesario aflojar el sistema de cinturones. Para ello, mantenga presionado el ajustador central que hay en la parte frontal bajo la zona de asiento (fig. 7, núm. 1) y tire hacia afuera de los cinturones de hombro (fig. 7, núm. 2).

6.2 Ajuste de la altura del sistema de cinturones

Abra la funda frontal en el extremo superior del portabebés presionando ligeramente los ganchos hacia arriba. (fig. 8, núm. 1), entonces se abre la funda (fig. 8, núm. 2). Ahora gire el asa de ajuste de la altura 90° en el sentido de las agujas del reloj (fig. 9, núm. 1) y tire del asa hacia afuera (fig. 9, núm. 2), para a continuación moverla a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo (fig. 9, núm. 3). La posición de altura óptima de los cinturones de hombro se alcanza cuando estos se encuentran a la altura de los hombros del bebé (fig. 10).

Bloquee el asa de ajuste de la altura de nuevo en su sitio una vez que haya finalizado. ¡Por favor, asegúrese de que el sistema de cinturones no está retorcido ni queda atrapado! Cierre la funda frontal.

6.3 Abrochar / Desabrochar la hebilla del bebé

¡Lleve siempre a su hijo abrochado cuando esté dentro del portabebés!

Afloje los cinturones de hombro tal como se describe en el punto 6.1 y colóquelos por encima del lateral del borde del portabebés. Coloque a su hijo en el portabebés y a continuación disponga los cinturones de hombro sobre sus hombros (fig. 11, núm. 1).

Coloque las lengüetas de bloqueo del cinturón de seguridad unidas a los cinturones de hombro una encima de otra (fig. 11, núm. 2). A continuación, empuje las lengüetas de bloqueo del cinturón de seguridad introduciéndolas en la hebilla. Queda bloqueada en su sitio

cuando se escucha un sonido de encaje (fig. 12).

¡Asegúrese de que está bloqueada en su sitio de forma segura! Ahora tire del cinturón central hasta que el sistema de cinturones quede ceñido al cuerpo del niño (fig. 13).

Asegúrese de que el espacio entre los cinturones y su hijo no es mayor que la anchura de un dedo (aprox. 1 cm) y que el sistema de cinturones no está retorcido.

Para desabrochar a su bebé, afloje los cinturones de hombro tal como se describe en el punto 6.1 y presione el botón rojo de la hebilla. Ahora ya puede sacar al niño del asiento.

7. Uso dentro del vehículo

7.1 Instalación con la plataforma Isofix

7.1.1 Selección de los asientos



Consulte en el manual del usuario de su vehículo toda la información necesaria sobre el uso de sistemas de retención para niños.

¡No fije nunca el Evoluna i-Size 2 con el cinturón de seguridad del vehículo (fig. 14)!



En conexión con la plataforma Isofix, el Evoluna i-Size 2 se puede usar en todos los asientos de vehículo i-Size. Kiddy también permite la instalación en asientos de vehículo Isofix enumerados en la lista de modelos de vehículo (fig. 14).

La versión más actualizada de la lista de modelos de vehículo está siempre disponible para su descarga en www.kiddy.de/typelist_iso-fixbase.



¡Los sistemas de retención para niños orientados hacia atrás nunca se pueden usar con un airbag frontal activado (fig. 14)!

En algunos vehículos, debido a la falta de espacio puede no ser posible usar la posición reclinada.

En algunas fundas de asiento de vehículos hechas de materiales sensibles (p. ej. terciopelo, cuero, etc.) pueden aparecer rastros de uso o decoloración si se utilizan asientos de coche o plataformas. Para evitarlo, recomendamos colocar un protector de funda de asiento o una alfombrilla protectora debajo del producto.

7.1.2 Pasos para la instalación en la plataforma Isofix

En primer lugar, la plataforma Isofix debe estar correctamente montada en el vehículo. A tal efecto, consulte el manual de instrucciones de la plataforma Isofix.

Coloque el portabebés en la posición más adelantada. Deslice hacia atrás la corredera de liberación lateral en la articulación de la plataforma (fig. 15, núm. 1) y tire simultáneamente del portabebés hacia adelante (fig. 15, núm. 2).

Coloque ahora el Evoluna i-Size 2 desde arriba sobre la plataforma Isofix de forma que las barras de bloqueo se encuentren en las ranuras de la plataforma (fig. 16). Si es necesario, presione el portabebés hacia abajo.

Las indicaciones verdes en el frontal y el lateral del portabebés reflejan si el asiento está bloqueado de forma segura (fig. 17). ¡Si las indicaciones verdes no están visibles, esto significa que el Evoluna i-Size 2 no se ha sujetado correctamente a la plataforma!

Ahora puede decidir si desea usar el Evoluna i-Size 2 en la posición de asiento (fig. 18, núm. 1) o en la posición reclinada (fig. 18, núm. 2). Solo tiene que ajustar la posición con el asa de transporte (véase el punto 5.1).

El paso final implica empujar hacia atrás la corredera de liberación

(en el lateral de la articulación) (fig. 19, núm. 1) y deslizar de forma segura el portabebés en el acolchado del respaldo del asiento del vehículo (fig. 19, núm. 2). Suelte ahora la corredera de liberación. La siguiente posición de bloqueo se puede encontrar moviendo el portabebés. El portabebés debe estar bloqueado de forma segura y, si es este el caso, la indicación verde se hará visible (fig. 19, núm. 3).

7.1.3 Retirada de la plataforma Isofix

Para retirar el Evoluna i-Size 2 de la plataforma Isofix, tire del asa de liberación del portabebés, que se encuentra encima de la funda frontal (fig. 20, A), y levante el portabebés retirándolo de la plataforma Isofix (fig. 20, B).

Su plataforma Isofix también está equipada con un mecanismo para liberar el portabebés. Si tira del asa de liberación en la parte frontal del portabebés (fig. 21, A), puede retirar el asiento en un movimiento ascendente (fig. 21, B).

7.1.4 Amortiguador de impacto

El Evoluna i-Size 2 está equipado con amortiguadores de impacto en el asa de transporte que, en caso de un impacto lateral, aumentan la seguridad del sistema de retención para niños. Si los amortiguadores de impacto impiden la instalación del sistema de retención para niños debido a la anchura del vehículo, existe la posibilidad de retirarlos.

Para ello, gire el amortiguador de impacto (fig. 22) hasta que se libere del bloqueo y a continuación tire de él sacándolo del asa de transporte en sentido lateral (fig. 23). Para montarlo, lleve a cabo los mismos pasos en orden inverso. Tenga en cuenta que la dirección de rotación de ambos amortiguadores de impacto es diferente.

Si los amortiguadores de impacto obstaculizan la colocación del sistema de retención para niños en un cochecito de bebé, también existe la posibilidad de retirarlos.

ADVERTENCIA

Los amortiguadores de impacto son un componente esencial del concepto de seguridad del sistema de retención para niños, y solo se deben retirar si no es posible instalar debidamente el sistema de retención para niños por motivos de espacio. No olvide reajustar los amortiguadores de impacto durante un posible cambio de vehículo.

8. Uso en el cochecito de bebé

Asegúrese de que los respectivos adaptadores están montados debidamente y en la dirección correcta respecto al cochecito.

Ahora coloque el portabebés en los adaptadores con el extremo superior en el sentido de la marcha (fig. 24, núm. 1). Compruebe que todo está bloqueado en su sitio.

Ahora puede decidir si desea ajustar el sistema de retención para niños en posición de asiento o reclinada (véase el punto 5.1).

Para soltar el Evoluna i-Size 2 del cochecito de bebé, presione hacia abajo los dos botones de liberación (fig. 25 A) y, al mismo tiempo, levante el portabebés del cochecito (fig. 25, B).

9. Uso como mecedora

El Evoluna i-Size 2 se puede usar como mecedora en posición de asiento o reclinada. Para ello, ajustar el asa de transporte en la posición apropiada (véase el punto 5.1).

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

1. Nunca deje al niño sin supervisión.
2. No use este portabebés una vez que su hijo pueda sentarse sin ayuda.
3. Este portabebés no está previsto para períodos de sueño prolongados.
4. Es peligroso usar este portabebés reclinado sobre una superficie elevada, como p. ej. una mesa.
5. Usar siempre el sistema de retención.
6. No usar el portabebés si falta o si está roto algún componente.
7. No usar accesorios ni piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante.
8. Este asiento para niño no sirve como sustituto de una cuna o una cama. Si el niño necesita dormir, deberá cambiarlo a una cuna o una cama adecuada.

10. Retirada / Sustitución de las fundas

10.1 Retirada del toldo

En primer lugar, retire de la carcasa el toldo. Proceda tal como se describe en la sección 5.3. Para retirar la tela del armazón del toldo, suelte los lazos de cada una de las juntas (fig. 26). Sujete el armazón del toldo, gire una de las juntas y tire de ella sacándola del armazón del toldo. El paso final es retirar la tela del armazón.

10.2 Retirada de la funda del respaldo

Desabroche la hebilla y retire los dos velcros que hay en los laterales de las almohadillas de los hombros. Retire la funda del ajuste de la altura del cinturón en el respaldo. Tire de la funda del respaldo sacándola de los cinturones de hombro.

10.3 Retirada de la funda del asiento

Coloque el Evoluna i-Size 2 en la posición reclinada y tire de la funda sacándola del asiento frontal de velcro y la hebilla a través de la funda del asiento.

10.4 Sustitución de las fundas

Para sustituir las fundas, proceda en orden inverso al descrito para la retirada de las fundas (puntos 10.1–10.3). ¡Para volver a montar la funda, asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos ni hayan quedado atrapados!

11. Cuidado y mantenimiento

11.1 Limpieza de las fundas del asiento

Para limpiar las fundas, siga las instrucciones de limpieza cosidas para cada pieza de tela en particular y cumpla los símbolos de advertencia.

11.2 Limpieza de las piezas de plástico

Las piezas de plástico se pueden limpiar con un detergente suave o bien con un paño húmedo. No emplee nunca agentes limpiadores agresivos (p. ej. disolventes).

11.3 Limpieza del sistema de cinturones

El sistema de cinturones se puede limpiar con un paño húmedo. ¡No utilizar detergente!

12. Comportamiento tras un accidente

Después de un accidente con una velocidad de impacto superior a 10 km/h, es imprescindible enviar el sistema de retención para niños al fabricante para que lo revise en busca de posibles daños y lo sustituya si es necesario.

13. Garantía

Para este sistema de retención para niños ofrecemos una garantía de hasta dos años por defectos de material y mano de obra. El período de garantía comienza el día de la compra. Se requiere un tique de compra para todas las reclamaciones. La garantía cubre sistemas de retención para niños que se hayan tratado debidamente y se hayan devuelto limpios y en buen estado.

La garantía no cubre:

- Desgaste normal y daños debidos a un uso fuera de lo razonable.
- Daños debidos a un uso impropio o antirreglamentario.

Todas nuestras telas de funda cumplen los más altos estándares por lo que respecta a resistencia del color contra los rayos UV. No obstante, todas las telas se decoloran en cierta medida cuando se exponen a rayos UV. Esto no se debe a defectos del material, sino al desgaste normal, que no está cubierto por la garantía.

Para más información sobre el cuidado, el mantenimiento y la garantía, por favor visite nuestro sitio web (www.kiddy.de/downloads). Por favor, en caso de una reclamación de garantía póngase en contacto inmediatamente con su tienda especializada.

El equipo de Kiddy le desea a usted y a su hijo que disfruten de un viaje seguro y agradable en todo momento.

Sommaire

1.	Description des composants	59
2.	Introduction	60
3.	Adaptabilité	60
4.	Instructions générales de sécurité	61
5.	Utilisation générale / Réglages	64
5.1	Fonctions de la poignée de transport / Réglage de la position inclinée	64
5.2	Utilisation de l'insert pour nouveau-né	65
5.3	Utilisation du pare-soleil	65
6.	Fermeture et ouverture de la boucle de ceinture	66
6.1	Desserrer la ceinture	66
6.2	Réglage de la hauteur de ceinture	66
6.3	Fermeture et ouverture de la boucle de ceinture	66
7.	Utilisation dans le véhicule	67
7.1	Installation avec la base Isofix	67
7.1.1	Sélection du siège	67
7.1.2	Étapes d'installation sur la base Isofix	68
7.1.3	Retrait de la base Isofix	69
7.1.4	Matériaux absorbants de chocs	69
8.	Utilisation sur une poussette	70
9.	Utilisation comme transat	71
10.	Retirer / remplacer les housses	72
10.1	Retrait du pare-soleil	72
10.2	Retrait de la housse du dossier	72
10.3	Retrait de la housse du siège	72
10.4	Remise en place des housses	72

11.	Entretien et maintenance	73
11.1	Nettoyage des housses du siège	73
11.2	Nettoyage des pièces en plastique	73
11.3	Nettoyage de la ceinture	73
12.	Étapes à suivre après un accident	73
13.	Garantie	74

Manuel d'utilisation Evoluna i-Size 2

IMPORTANT – Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation et conservez-les dans le compartiment de rangement au pied de la coque, pour vous y reporter ultérieurement. Ainsi, elles seront toujours à votre disposition quand vous en aurez besoin.

1. Description des composants

- A – Système de maintien de l'enfant Evoluna i-Size 2
- B – Poignée de transport
- C – Bouton de déverrouillage poussette
- D – Sangles d'épaules
- E – Housse de siège
- F – Dispositif de réglage central
- G – Boucle
- H – Amortisseur de chocs
- I – Poignée de déverrouillage de la coque bébé
- J – Barre de verrouillage
- K – Pare-soleil
- L – Insert pour nouveau-né
- M – Languettes de verrouillage de la ceinture de sécurité
- N – Bouton de la poignée de transport
- O – Couvercle frontal
- P – Bouton de déverrouillage du pare-soleil
- Q – Joint du pare-soleil
- R – Poignée de réglage de la hauteur

2. Introduction

Nous sommes ravis que vous ayez choisi le système de maintien Evoluna i-Size 2 pour votre enfant.

L'Evoluna i-Size 2 fait partie de notre gamme i-Size, qui assure une sécurité avancée pour protéger votre enfant au cours de sa croissance, en ayant recours à des matériaux spécifiques d'absorption des chocs. Les forces générées lors d'une collision sont particulièrement bien absorbées avant d'atteindre les parties fragiles du corps de votre enfant.

Pour obtenir la protection la plus complète pour votre enfant, l'Evoluna i-Size 2 doit être configuré exactement comme décrit dans ce manuel !

L'Evoluna i-Size 2 se démarque également par sa position allongée unique, qui offre à votre enfant une posture inclinée presque à plat lorsque la coque bébé est utilisée dans le véhicule, sur la poussette ou comme transat.

3. Adaptabilité



La coque bébé Evoluna i-Size 2 a été testée et approuvée conformément à la Norme de sécurité ECE-R129.

Cela signifie que la coque Evoluna i-Size 2 peut être utilisée sur tous les sièges de véhicule i-Size avec une base Isofix. Kiddy permet également une installation sur les sièges de véhicules Isofix figurant sur la liste de types de véhicules.

Vous pouvez consulter la dernière version de cette liste à l'adresse : www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Ne fixez jamais l'Evoluna i-Size 2 à l'aide de la ceinture du siège du véhicule !



Il est important de vous rappeler qu'il ne faut jamais utiliser le siège Evoluna i-Size 2 avec un airbag frontal activé ! Si un airbag frontal vient frapper la coque bébé avec force, il peut provoquer de graves blessures ou même la mort de l'enfant !



Pour une utilisation dans votre véhicule, veuillez suivre également les recommandations du fabricant dans votre manuel de l'utilisateur.

4. Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT

1. Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation avant de vous servir du siège auto pour la première fois. Toute mauvaise utilisation peut mettre en danger la vie de votre enfant.
2. De nombreux accidents sont dus à de simples étourderies et peuvent facilement être évités.
3. Il n'est pas autorisé d'apporter des modifications au système de maintien de l'enfant. Cela annulerait ou réduirait son efficacité de protection. En cas de difficultés, veuillez consulter votre revendeur ou le fabricant.

4. Inspectez régulièrement les différents éléments de la coque bébé. Notamment le système de la ceinture et la boucle doivent être vérifiés régulièrement afin de détecter toute usure, accroc ou dommage éventuel.
5. N'essayez pas de procéder à des réglages pendant les déplacements.
6. Installez toujours l'Evoluta i-Size 2 dos à la route (dans le sens inverse de celui dans lequel vous roulez).
7. Veuillez respecter les instructions du manuel d'utilisation du véhicule dans lequel l'Evoluta i-Size 2 est installé.
8. Vérifiez que toutes les pièces mobiles de l'Evoluta i-Size 2 sont toujours bien verrouillées et qu'aucune partie n'est coincée entre les sièges amovibles ou les portes.
9. La coque bébé doit être utilisée pour des enfants d'une taille allant de 45 à 83 cm et d'un poids maximum de 13 kg.

10. Dans les camionnettes et fourgonnettes, il est important de s'assurer que l'Evoluna i-Size 2 est installé dans un siège facilement accessible, au cas où l'intervention de secours extérieurs serait nécessaire.

11. N'utilisez jamais l'Evoluna i-Size 2 comme panier de courses ni pour le transport d'objets.

12. Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance, en particulier lorsque l'Evoluna i-Size 2 est placé sur une surface en hauteur (table à langer, table, etc.).

13. Attachez toujours le bébé à l'aide de la ceinture (même lorsque vous n'utilisez pas l'Evoluna i-Size 2 dans un véhicule).

14. Ne placez pas d'objets lourds sur la plage arrière, car ceux-ci pourraient devenir de dangereux projectiles en cas d'accident.

15. Attachez toujours la coque Evoluna i-Size 2 à la base Isofix lorsque vous la transportez vide dans votre véhicule.

16. N'utilisez jamais le siège Evoluna i-Size 2 sans sa housse originale car elle fait partie du concept de sécurité.

17. Protégez le siège Evoluna i-Size 2 de la lumière directe du soleil afin d'empêcher que sa surface ne chauffe trop.

18. Prévoyez des pauses lors les longs trajets et sortez votre bébé de l'Evoluna i-Size 2 pour relâcher la pression sur sa colonne vertébrale.

19. N'utilisez plus l'Evoluna i-Size 2 si des parties ont été endommagées ou après un accident (à une vitesse d'impact supérieure à 10 km/h) ! (Voir le point 12.)

5. Utilisation générale / Réglages

5.1 Fonctions de la poignée de transport / Réglage de la position inclinée

Pour régler la poignée de transport, appuyez sur les deux boutons de la poignée de transport (fig. 1, n° 1) et faites-la pivoter (fig. 1, n° 2) jusqu'à la position souhaitée.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les deux boutons de la poignée de transport sont de nouveau verrouillés (ils doivent dépasser) !

La poignée de transport de l'Evoluna i-Size 2 peut être utilisée dans deux positions (fig. 2) :

- fig. 2, n° 1 :
position assise / position de transport / position d'installation dans le véhicule
- fig. 2, n° 2 :
position inclinée / position d'installation dans le véhicule / sur la poussette / comme transat

Dans certains véhicules, l'espace peut être insuffisant pour utiliser la position inclinée.

5.2 Utilisation de l'insert pour nouveau-né

L'Evoluna i-Size 2 est équipé d'un insert de confort pour les nouveaux-nés. Cet insert garantit une position plus à plat de votre bébé dans la coque bébé. Cet insert de confort peut uniquement être utilisé pour les bébés âgés de moins de 6 mois (fig. 3). Pour retirer l'insert, ouvrez la boucle et retirez l'insert par les sangles d'épaules.

5.3 Utilisation du pare-soleil

Pour étendre le pare-soleil, tirez la capote vers le bas du siège auto. Pour le refermer, poussez la capote vers le haut du siège auto.

Le pare-soleil est amovible. Pour ce faire, tirez d'abord le haut souple de la coque (fig. 4). Puis appuyez sur le bouton de déverrouillage du pare-soleil vers l'intérieur (fig. 5, n° 1) et tirez le joint du pare-soleil (fig. 5, n° 2). Procédez de la même manière des deux côtés.

Pour fixer le pare-soleil, insérez les deux joints dans leur rail respectif jusqu'au verrouillage (fig. 6) et fixez le haut souple à la coque.

6. Fermeture et ouverture de la boucle de ceinture

6.1 Desserrer la ceinture

Faites pivoter la poignée de transport en position de transport. Avant de régler la hauteur des sangles d'épaules, la ceinture doit être desserrée. Pour ce faire, maintenez le dispositif de réglage central appuyé sur l'avant, sous l'assise (fig. 7, n° 1) et faites sortir les sangles d'épaules (fig. 7, n° 2).

6.2 Réglage de la hauteur de ceinture

Ouvrez le couvercle frontal en haut de la coque bébé en appuyant légèrement sur les crochets vers le haut (fig. 8, n° 1), et le couvercle s'ouvre (fig. 8, n° 2). Puis faites pivoter la poignée de réglage de la hauteur à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 9, n° 1) et tirez la poignée vers l'extérieur (fig. 9, n° 2). Puis déplacez-la dans la position souhaitée vers le haut ou vers le bas (fig. 9, n° 3). La hauteur optimale des sangles d'épaules est atteinte lorsque les sangles sont au niveau des épaules du bébé (fig. 10).

Verrouillez de nouveau la poignée de réglage de la hauteur lorsque vous avez terminé. Veuillez vérifier que la ceinture n'est pas torsadée, ni coincée. Refermez le couvercle frontal.

6.3 Fermeture et ouverture de la boucle de ceinture

Attachez toujours votre enfant lorsqu'il est dans la coque bébé !

Desserrez les sangles d'épaules comme décrit au point 6.1 et placez-les par-dessus le bord de la coque. Posez votre enfant dans la coque et placez les sangles d'épaules par-dessus ses épaules (fig. 11, n° 1).

Placez les languettes de verrouillage de la ceinture fixées aux sangles d'épaules, l'une par-dessus l'autre (fig. 11, n° 2). Enfoncez ensuite les languettes de verrouillage dans la boucle. On entend un clic lorsqu'elles sont enclenchées (fig. 12).

Vérifiez que la ceinture est bien verrouillée. Tirez ensuite la ceinture centrale jusqu'à ce que la ceinture soit bien ajustée au corps de l'enfant (fig. 13).

Vérifiez que l'espace entre les ceintures et votre enfant n'est pas plus large qu'un doigt (env. 1 cm) et que la ceinture n'est pas torsadée.

Pour détacher votre bébé, desserrez les sangles d'épaules comme décrit au point 6.1 et appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour détacher votre enfant. Vous pouvez maintenant retirer l'enfant du siège.

7. Utilisation dans le véhicule

7.1 Installation avec la base Isofix

7.1.1 Sélection du siège



Lisez toutes les informations nécessaires sur l'utilisation des systèmes de maintien de l'enfant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.

Ne fixez jamais l'Evoluna i-Size 2 à l'aide de la ceinture du siège du véhicule (fig. 14) !



La coque Evoluna i-Size 2 peut être utilisée sur tous les sièges de véhicule i-Size avec une base Isofix. Kiddy permet également une installation sur les sièges de véhicules Isofix figurant sur la liste de types de véhicules (fig. 14).

La dernière version de cette liste est toujours disponible au téléchargement sur www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



Les systèmes de maintien de l'enfant dos à la route ne doivent jamais être utilisés avec un airbag frontal activé (fig. 14) !

Dans certains véhicules, l'espace peut être insuffisant pour utiliser la position inclinée.

Des traces d'utilisation ou de décoloration peuvent apparaître sur certaines housses de siège du véhicule lorsque le matériau est sensible (par ex. velours, cuir, etc.), si des sièges auto ou des bases sont utilisés. Pour éviter cela, nous recommandons de placer un revêtement de siège ou un tapis de protection sous le produit.

7.1.2 Étapes d'installation sur la base Isofix

Pour commencer, la base Isofix doit être correctement montée dans le véhicule. Pour cela, veuillez vous reporter au manuel d'instructions de la base Isofix.

Placez la coque dans la position la plus avancée. Faites glisser la glissière de déverrouillage latéral à l'angle de la base vers l'arrière (fig. 15, n° 1) et tirez la coque vers l'avant en même temps (fig. 15, n° 2).

Posez à présent l'Evoluna i-Size 2 sur la base Isofix, par le haut, de sorte que les barres de verrouillage se trouvent dans les rainures de la base (fig. 16). Si nécessaire, enfoncez la coque.

Le témoin vert à l'avant et sur le côté de la coque indique si le siège est bien verrouillé (fig. 17). Si le témoin vert n'apparaît pas, cela signifie que l'Evoluna i-Size 2 n'est pas bien fixé à la base.

Vous pouvez à présent décider si vous souhaitez utiliser l'Evoluna i-Size 2 en position assise (fig. 18, n° 1) ou en position inclinée (fig. 18, n° 2). Réglez simplement la position à l'aide de la poignée de transport (voir point 5.1).

La dernière étape consiste à pousser la glissière de déverrouillage (au niveau de l'angle latéral) vers l'arrière (fig. 19, n° 1) et à faire glisser la coque au niveau du rembourrage du dossier du siège (fig. 19, n° 2). Laissez ensuite la glissière de déverrouillage se mettre en place.

Vous trouverez la position verrouillée suivante en déplaçant la coque. Celle-ci doit être bien verrouillée et si c'est le cas, le témoin vert est visible (fig. 19, n° 3).

7.1.3 Retrait de la base Isofix

Pour retirer l'Évoluna i-Size 2 de la base Isofix, ne cessez pas de tirer la poignée de déverrouillage de la coque, qui se trouve au-dessus du couvercle frontal (fig. 20 A) et soulevez la coque bébé de la base Isofix (fig. 20 B).

Votre base Isofix est également équipée d'un mécanisme pour relâcher la coque bébé. Si vous tirez la poignée de déverrouillage sur le devant de la coque (fig. 21, A), vous pouvez retirer le siège en le soulevant vers le haut (fig. 21, B).

7.1.4 Matériaux absorbeurs de chocs

L'Évoluna i-Size 2 est équipé de matériaux absorbeurs de chocs sur la poignée de transport, lesquels augmentent la sécurité du système de maintien de l'enfant en cas de collision latérale. Si les matériaux absorbeurs de chocs empêchent l'installation du système de maintien de l'enfant dans le véhicule en raison de la largeur du véhicule, ils peuvent être retirés.

Pour ce faire, faites pivoter le matériau absorbeur de chocs (fig. 22) jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé et tirez-le latéralement de la poignée de transport (fig. 23). Pour les remonter, effectuez les mêmes étapes dans l'ordre inverse. Veuillez noter que le sens de rotation des deux matériaux absorbeurs de chocs est différent.

Si les matériaux absorbeurs de chocs gênent la pose du système de maintien de l'enfant sur une poussette, ils peuvent également être retirés.

AVERTISSEMENT

Les matériaux absorbeurs de chocs constituent une partie importante de la sécurité du système de maintien de l'enfant et ne doivent être retirés que s'il n'est pas possible d'installer le système de maintien de l'enfant correctement pour des raisons de place. N'oubliez pas de remettre en place les matériaux absorbeurs de chocs lors d'un éventuel changement de véhicule.

8. Utilisation sur une poussette

Vérifiez que les adaptateurs respectifs sont montés correctement et dans le bon sens sur la poussette.

A présent placez la coque bébé sur les adaptateurs avec le haut de la coque vers le sens de la marche (fig. 24, n° 1). Vérifiez que tout est bien verrouillé à sa place.

Vous pouvez maintenant décider si vous souhaitez régler le système de maintien de l'enfant en position assise ou inclinée (voir le point 5.1).

Pour détacher l'Evoluna i-Size 2 de la poussette, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage (fig. 25, A) en même temps, et soulevez la coque bébé de la poussette (fig. 25, B).

9. Utilisation comme transat

L'Evoluna i-Size 2 peut être utilisé comme transat en position assise ou inclinée. Pour ce faire, réglez la poignée de transport dans la position appropriée (voir le point 5.1).

Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT

1. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
2. N'utilisez pas cette coque bébé une fois que votre enfant peut s'asseoir tout seul.
3. Cette coque bébé n'est pas prévue pour de longues périodes de sommeil.
4. Il est dangereux d'utiliser cette coque bébé inclinée sur une surface en hauteur, par ex. une table.
5. Utilisez toujours le système de retenue.
6. N'utilisez pas la coque bébé si des composants sont cassés ou manquants.
7. N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de remplacement autres que ceux approuvés par le fabricant.

8. Ce siège pour enfant ne remplace pas un couffin ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un couffin ou un lit bébé appropriés.

10. Retirer / remplacer les housses

10.1 Retrait du pare-soleil

Commencez par retirer le pare-soleil de la coque. Suivez les étapes décrites au point 5.3. Pour retirer le tissu du cadre du pare-soleil, détachez les boucles de chaque joint (fig. 26). Tenez le cadre du pare-soleil, faites pivoter l'un des joints et tirez-le du cadre du pare-soleil. L'étape finale consiste à ôter le tissu du cadre en tirant.

10.2 Retrait de la housse du dossier

Ouvrez la boucle et détachez les deux velcros situés sur les côtés des rembourrages des épaules. Détachez la housse du réglage de la hauteur de ceinture sur le dossier. Tirez la housse du dossier par les sangles d'épaules.

10.3 Retrait de la housse du siège

Placez l'Evoluna i-Size 2 en position de repos et faites passer la housse par-dessus les velcros du siège avant et la ceinture à travers la housse du siège.

10.4 Remise en place des housses

Pour remettre en place les housses, procédez de la manière décrite pour le retrait des housses, mais dans l'ordre inverse (points 10.1 à 10.3). Lorsque vous remettez la housse en place, veillez à ce que les ceintures ne soient pas torsadées ni coincées !

11. Entretien et maintenance

11.1 Nettoyage des housses du siège

Pour nettoyer les housses, veuillez suivre les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette pour la partie en tissu, et observez les symboles indiqués.

11.2 Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un détergeant doux ou avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyeurs agressifs (par ex. solvants).

11.3 Nettoyage de la ceinture

La ceinture peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergeant !

12. Étapes à suivre après un accident

Après un accident avec un choc subi à une vitesse supérieure à 10 km/h, le système de maintien de l'enfant doit être impérativement retourné au fabricant, afin de vérifier s'il a subi des dommages et de le remplacer si nécessaire.

13. Garantie

Pour ce système de maintien de l'enfant, nous étendons la garantie sur les défauts jusqu'à deux ans, pièces et main-d'œuvre. La période de garantie commence le jour de l'achat. Un reçu sera requis pour toutes réclamations. La garantie couvre les systèmes de maintien de l'enfant qui ont été manipulés correctement et qui nous sont retournés dans un état propre et ordonné.

La garantie ne couvre pas :

- L'usure normale, les déchirures et dommages dus à un usage déraisonnable.
- Les dommages dus à une utilisation inappropriée et démesurée.

L'ensemble de nos tissus de housse satisfont aux plus hautes normes en matière de solidité des couleurs contre le rayonnement UV. Néanmoins tous les tissus se décolorent lorsqu'ils sont exposés aux rayons UV. Cela n'est pas dû à un défaut du tissu, mais à une usure normale, qui n'est pas couverte par la garantie.

Pour de plus amples informations sur l'entretien, la maintenance et la garantie, veuillez consulter notre site Internet (www.kiddy.de/downloads). Veuillez contacter immédiatement votre revendeur en cas de recours en garantie.

L'équipe Kiddy vous souhaite à tout moment, à vous et à votre enfant, un bon voyage en toute sécurité.

Indice

1.	Descrizione dei componenti	77
2.	Introduzione	78
3.	Idoneità	78
4.	Istruzioni generali sulla sicurezza	79
5.	Uso generale / regolazioni	82
5.1	Funzioni del manubrio / regolazione della posizione reclinata	82
5.2	Utilizzo dell'inserito per neonati	83
5.3	Utilizzo della cappottina parasole	83
6.	Chiusura e apertura della fibbia che fissa il bambino	84
6.1	Sganciare il sistema di cinture	84
6.2	Regolazione dell'altezza del sistema di cinture	84
6.3	Chiusura e apertura della fibbia che fissa il bambino	84
7.	Utilizzo nel veicolo	85
7.1	Installazione con la piattaforma Isofix	85
7.1.1	Scelta del seggiolino	85
7.1.2	Fasi di installazione sulla piattaforma Isofix	86
7.1.3	Rimozione dalla piattaforma Isofix	87
7.1.4	Ammortizzatore	87
8.	Uso sul passeggino	88
9.	Utilizzo come culla a dondolo	88
10.	Rimozione / sostituzione dei rivestimenti	89
10.1	Rimozione della cappottina parasole	89
10.2	Rimozione del rivestimento dello schienale	90
10.3	Rimozione del rivestimento del seggiolino	90
10.4	Sostituzione dei rivestimenti	90

11.	Cura e manutenzione	90
11.1	Pulizia dei rivestimenti dei seggiolini	90
11.2	Pulizia dei componenti in plastica	90
11.3	Pulizia del sistema di cinture	91
12.	Cosa fare dopo un incidente	91
13.	Garanzia	91

Manuale di istruzioni Evoluna i-Size 2

IMPORTANTE – Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro nel vano portaoggetti all'estremità dei piedi del portabebè, in modo da averlo sempre a portata di mano in caso di necessità.

1. Descrizione dei componenti

- A – Il sistema di ritenuta del bambino Evoluna i-Size 2
- B – Manubrio
- C – Pulsante di sblocco del passeggino
- D – Cintura sulla spalla
- E – Rivestimento del seggiolino
- F – Regolatore centrale
- G – Fibbia
- H – Ammortizzatore
- I – Manubrio di rilascio del portabebè
- J – Barra di blocco
- K – Cappottina parasole
- L – Inserto neonato
- M – Linguette di blocco della cintura di sicurezza
- N – Pulsante manubrio
- O – Copertura anteriore
- P – Pulsante di rilascio della cappottina parasole
- Q – Snodo della cappottina parasole
- R – Maniglia di regolazione dell'altezza

2. Introduzione

Vi ringraziamo per avere scelto Evoluna i-Size 2 come sistema di ritenuta per il vostro bambino.

Evoluna i-Size 2 fa parte della linea di prodotti della nostra azienda, che offre un'ampia gamma di prodotti di sicurezza per la protezione del vostro bebè e del bambino che cresce, utilizzando speciali materiali in grado di assorbire le forze d'urto. Le forze che si generano durante una collisione vengono assorbite in modo particolarmente efficace prima di raggiungere le delicate parti del corpo del vostro bambino.

Per garantire la massima protezione del bambino, Evoluna i-Size 2 deve essere usato esattamente come descritto nel presente manuale. Evoluna i-Size 2 si distingue inoltre da altri prodotti per la sua esclusiva posizione per dormire, ovvero reclinata in modo da essere quasi orizzontale quando si usa il portabebè nel veicolo, sul passeggino, o come culla a dondolo.

3. Idoneità



Il portabebè Evoluna i-Size 2 è stato testato ed approvato ai sensi della norma di sicurezza ECE-R129.

Questo significa ECE-R129 (i-Size): Unitamente alla piattaforma Isofix, Evoluna i-Size 2 può essere usato su tutti i seggiolini dei veicoli i-Size. Kiddy inoltre consente l'installazione su seggiolini di veicoli Isofix riportati nell'elenco dei tipi di veicolo.

Controllare l'ultima versione dell'elenco dei tipi di veicoli alla pagina: www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Non fissare mai Evoluna i-Size 2 con la cintura di sicurezza del veicolo.



È importante ricordare di non usare mai il seggiolino Evoluna i-Size 2 con l'airbag frontale attivo. Se l'airbag frontale dovesse aprirsi, colpirebbe il portabebè con una forza tale che potrebbe ferire gravemente o addirittura provocare la morte del bambino!



Per l'uso nel proprio veicolo, seguire le raccomandazioni del fabbricante riportate nel proprio manuale utente.

4. Istruzioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il seggiolino per la prima volta. Un utilizzo errato potrebbe mettere in pericolo la vita del bambino.
2. Molti incidenti sono causati da mera sconsideratezza e si possono facilmente evitare.
3. Non è permesso apportare modifiche al sistema di ritenuta per bambini. Facendolo, si vanifica o si limita l'efficacia della protezione. In caso di difficoltà, contattare il proprio rivenditore o il fabbricante.
4. Controllare regolarmente i vari elementi del portabebè. In particolare, il sistema delle cinghie

e la fibbia devono essere controllati regolarmente per accertarsi che non presentino segni di usura o eventuali danni.

5. Non cercare di effettuare regolazioni durante il viaggio.

6. Montare sempre Evoluna i-Size 2 contromarcia (la schiena del bambino deve essere rivolta verso la direzione di marcia).

7. Seguire le istruzioni del manuale del proprietario del veicolo su cui viene installato Evoluna i-Size 2.

8. Assicurarsi che tutte le parti mobili di Evoluna i-Size 2 siano sempre adeguatamente agganciate in posizione e che non vi siano parti incastrate tra le porte o i sedili mobili.

9. Il portabebè deve essere usato solo per bambini di altezza compresa tra 45 e 83 cm e con un peso massimo di 13 kg.

10. Nei furgoni e nei mini furgoni è particolarmente importante che Evoluna i-Size 2 sia installato in un sedile facilmente accessibile nel caso in cui sia necessario praticare un'operazione di soccorso dall'esterno.

11. Non usare mai Evoluna i-Size 2 come borsa per la spesa o come mezzo per trasportare oggetti di alcun tipo.
12. Non lasciare mai il bambino incustodito, soprattutto quando Evoluna i-Size 2 viene poggiato su una superficie alta (fasciatoio, tavolo, ecc).
13. Fissare sempre il bambino con il sistema di cinture (anche quando non si usa Evoluna i-Size 2 all'interno del veicolo).
14. Non sistemare oggetti pesanti sulla cappelliera, poiché potrebbero diventare pericolosi oggetti contundenti in caso di incidente.
15. Fissare sempre il seggiolino Evoluna i-Size 2 con la piattaforma Isofix quando lo si trasporta vuoto in auto.
16. Non usare mai il seggiolino Evoluna i-Size 2 senza la sua copertura originale, poiché essa è parte integrante del concetto di sicurezza.
17. Proteggere il seggiolino Evoluna i-Size 2 dalla luce diretta del sole per evitare che la superficie si surriscaldi.

18. Programmare delle pause durante i viaggi lunghi, ed estrarre il bambino da Evoluna i-Size 2 per alleviare la pressione sulla sua colonna vertebrale.

19. Non usare più Evoluna i-Size 2 se dovesse presentare parti danneggiate o a seguito di un incidente (con velocità di impatto superiore a 10 km/h)! (Si veda il Punto 12.)

5. Uso generale / regolazioni

5.1 Funzioni del manubrio / regolazione della posizione reclinata

Per regolare il manubrio, premere entrambi i pulsanti del manubrio (fig. 1, n. 1), quindi ruotare il manubrio (fig. 1, n. 2) portandolo nella posizione desiderata.



AVVERTENZA

Assicurarsi che entrambi i pulsanti del manubrio siano nuovamente bloccati in posizione (devono sporgere).

Il manubrio di Evoluna i-Size 2 può essere usato in due posizioni (fig. 2):

- Fig. 2, n. 1:
posizione seduta / posizione di trasporto / posizione di installazione nel veicolo
- Fig. 2, n. 2:
Posizione reclinata / posizione di installazione nel veicolo / sul passeggino / come culla a dondolo

In alcuni veicoli, a causa della mancanza di spazio, la posizione reclinata potrebbe non essere possibile.

5.2 Utilizzo dell'inserto per neonati

Evoluna i-Size 2 è provvisto di un inserto comfort per neonati, il quale permette una posizione più orizzontale del neonato nel portabebè. Questo inserto comfort può essere usato per bebè fino a 6 mesi di età (fig. 3). Per rimuovere l'inserto, aprire la fibbia e rimuovere l'inserto dalle cinture delle spalle.

5.3 Utilizzo della cappottina parasole

Per distendere la cappottina parasole, tirare il cappuccio verso l'estremità dei piedi del sedile. Per ritrarre la cappottina parasole, spingere verso l'estremità della testa del sedile.

La cappottina parasole è rimovibile. Per rimuoverla, anzitutto tirare la copertura morbida dalla scocca (fig. 4). A questo punto spingere verso l'interno il pulsante di rilascio della cappottina parasole (fig. 5, n. 1) e tirare via lo snodo della tendina parasole (fig. 5, n. 2). Eseguire questa operazione su entrambi i lati.

Per fissare la cappottina parasole, inserire i due snodi nella rispettiva guida fino a quando non scattano in posizione (fig. 6) e applicare la copertura morbida alla scocca.

6. Chiusura e apertura della fibbia che fissa il bambino

6.1 Sganciare il sistema di cinture

Ruotare il manubrio nella posizione di trasporto. Prima di regolare l'altezza delle cinture delle spalle, è necessario sganciare il sistema di cinture. A tale scopo, tenere premuto il regolatore centrale anteriore sotto l'area di seduta (fig. 7, n. 1), e tirare via le cinture delle spalle (fig. 7, n. 2).

6.2 Regolazione dell'altezza del sistema di cinture

Aprire la copertura anteriore sulla sommità del portabebè premendo leggermente i ganci verso l'alto. (fig. 8, n. 1), adesso la copertura si apre (fig. 8, n. 2). A questo punto ruotare di 90° in senso orario la maniglia di regolazione dell'altezza (fig. 9, n. 1) e tirare la maniglia verso l'esterno (fig. 9, n. 2), quindi spostarla nella posizione desiderata verso l'alto o verso il basso (fig. 9, n. 3). La posizione ottimale dell'altezza delle cinture delle spalle si ottiene quando le cinture sono alla stessa altezza delle spalle del bambino (fig. 10).

Bloccare di nuovo in posizione la maniglia di regolazione dell'altezza al termine dell'operazione. Assicurarsi che il sistema di cinture non sia attorcigliato o che non si incastri. Chiudere la copertura anteriore.

6.3 Chiusura e apertura della fibbia che fissa il bambino

Quando il bambino si trova nel portabebè, fissarlo sempre con le fibbie.

Sganciare le cinture delle spalle come descritto al Punto 6.1 e appoggiarle oltre il bordo del portabebè. Adagiare il bambino nel portabebè e posizionare le cinture delle spalle sulle sue spalle (fig. 11, n. 1). Posizionare una sopra l'altra le linguette di blocco della cintura di sicurezza collegate alle cinture delle spalle (fig. 11, n. 2). A questo punto spingere le linguette di blocco della cintura di sicurezza nella fibbia. La fibbia è bloccata quando si sente uno scatto (fig. 12).

Assicurarsi che sia bloccata nella posizione corretta! Adesso tirare

la cintura centrale fino a quando il sistema di cinture non si adatta perfettamente al corpo del bambino (fig. 13).

Assicurarsi che lo spazio tra le cinture e il bambino non sia superiore alla larghezza di un dito (ca. 1 cm) e che il sistema di cinture non sia attorcigliato.

Per slacciare il bambino, sganciare le cinture delle spalle come descritto al Punto 6.1 e premere il pulsante rosso sulla fibbia per slacciare il bambino. Adesso si può estrarre il bambino dal seggiolino.

7. Utilizzo nel veicolo

7.1 Installazione con la piattaforma Isofix

7.1.1 Scelta del seggiolino



Leggere tutte le necessarie informazioni sull'uso del sistema di ritenuta riportate nel manuale del proprietario del veicolo.

Non fissare mai Evoluna i-Size 2 con la cintura di sicurezza del veicolo (fig. 14).



Unitamente alla piattaforma Isofix, Evoluna i-Size 2 può essere usato su tutti i seggiolini dei veicoli i-Size. Kiddy inoltre consente l'installazione su seggiolini di veicoli Isofix riportati nell'elenco dei tipi di veicolo (fig. 14).

L'ultima versione del tipo di veicoli è sempre disponibile come download alla pagina www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



I sistemi di ritenuta per bambini contromarcia non devono mai essere usati con l'airbag frontale attivo (fig. 14).

In alcuni veicoli, a causa della mancanza di spazio, la posizione reclinata potrebbe non essere possibile.

Tracce di usura o scolorimento possono presentarsi su alcuni rivestimenti di seggiolini per veicoli realizzati con materiali sensibili (ad es. velluto, pelle, ecc.) se vengono usati sedili o piattaforme per auto. Per evitare che ciò accada, si raccomanda di mettere una protezione sul rivestimento del seggiolino o un materassino protettivo sotto il prodotto.

7.1.2 Fasi di installazione sulla piattaforma Isofix

Anzitutto, la piattaforma Isofix deve essere montata adeguatamente nel veicolo. A tale scopo, consultare il manuale di istruzioni della piattaforma Isofix.

Spostare il carrello del sedile nella posizione più avanzata possibile. Far scorrere indietro lo scivolo di sgancio laterale al ginocchio della piattaforma (fig. 15, n. 1) e contemporaneamente tirare in avanti il carrello (fig. 15, n. 2)

Adesso sistemare Evoluna i-Size 2 dall'alto sulla piattaforma Isofix, in modo che le barre di blocco si trovino nelle scanalature della piattaforma (fig. 16). Se necessario, spingere in basso il portabebè.

Gli indicatori verdi nella parte anteriore e laterale del portabebè indicano se il seggiolino è fissato in sicurezza (fig. 17). Se gli indicatori verdi non sono visibili, significa che Evoluna i-Size 2 non è stato adeguatamente fissato alla piattaforma.

Adesso si può decidere se usare Evoluna i-Size 2 nella posizione seduta (fig. 18, n. 1) o reclinata (fig. 18, n. 2). Regolare la posizione con il manubrio (si veda il Punto 5.1).

La fase finale consiste nello spingere indietro la guida di sblocco (a lato del ginocchio) (fig. 19, n. 1) e far scorrere in sicurezza il carrello all'imbottitura dello schienale del sedile (fig. 19, n. 2). Adesso lasciare scorrere la guida di sblocco. Spostando il carrello si può individuare la posizione di blocco. Il carrello deve essere bloccato correttamente, e in tal caso l'indicatore verde diventa visibile (fig. 19, n. 3).

7.1.3 Rimozione dalla piattaforma Isofix

Per rimuovere Evoluna i-Size 2 dalla piattaforma Isofix, tenere premuta la maniglia di sblocco del portabebè, che si trova oltre la copertura anteriore (fig. 20, A) e sollevare il portabebè dalla piattaforma Isofix (fig. 20, B).

Anche la piattaforma Isofix è provvista di un meccanismo per sbloccare il portabebè. Tirando la maniglia di sblocco nella parte anteriore del carrello (fig. 21, A), è possibile rimuovere il sedile tirandolo verso l'alto (fig. 21, B).

7.1.4 Ammortizzatore

Evoluna i-Size 2 è provvisto di ammortizzatori sul manubrio di trasporto, che in caso di impatto laterale aumentano la sicurezza del sistema di ritenuta del bambino. Se gli ammortizzatori impediscono l'installazione del sistema di ritenuta nel veicolo a causa della larghezza del veicolo stesso, questi possono essere rimossi.

Per farlo, ruotare l'ammortizzatore (fig. 22) fino a quando non si sgancia dal blocco, quindi tirarlo fuori dal manubrio di trasporto lateralmente (fig. 23). Per il montaggio, procedere in senso inverso. Si tenga presente che la direzione di rotazione dei due ammortizzatori è diversa.

Se gli ammortizzatori dovessero impedire il montaggio del sistema di ritenuta sul passeggino, anche in questo caso possono essere rimossi.



AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono una componente essenziale del concetto di sicurezza del sistema di ritenuta del bambino, e devono essere rimossi solo se non è possibile installare adeguatamente il sistema

di ritenuta per motivi di spazio. Non dimenticare di rimontare gli ammortizzatori nel caso in cui si cambi il veicolo.

8. Uso sul passeggino

Assicurarsi che i rispettivi adattatori siano montati sul passeggino adeguatamente e nella direzione corretta.

A questo punto collocare il portabebè sugli adattatori con l'estremità della testa nella direzione di marcia (fig. 24, n. 1). Controllare che tutto sia fissato in posizione.

Adesso si può decidere se regolare il sistema di ritenuta in posizione seduta o reclinata (si veda il Punto 5.1).

Per sganciare Evoluna i-Size 2 dal passeggino, premere verso il basso i due pulsanti di sblocco (fig. 25, A) e contemporaneamente sollevare il portabebè dal passeggino (fig. 25, B).

9. Utilizzo come culla a dondolo

Evoluna i-Size 2 può essere usato come culla a dondolo in posizione seduta o reclinata. Per farlo, regolare il manubrio di trasporto nella posizione desiderata (si veda il Punto 5.1).

Istruzioni sulla sicurezza



AVVERTENZA

1. Non lasciare mai il proprio bambino incustodito.

2. Non utilizzare questo portabebè quando il bambino sarà in grado di sedersi autonomamente.
3. Questo portabebè non è concepito per lunghi periodi di sonno.
4. È pericoloso usare questo portabebè reclinato su una superficie elevata, ad es. un tavolo.
5. Usare sempre il sistema di ritenuta.
6. Non usare il portabebè in caso di componenti danneggiati o mancanti.
7. Non usare accessori o ricambi diversi da quelli approvati dal fabbricante.
8. Questo seggiolino non sostituisce la culla o il lettino. Se il bambino necessita di dormire, deve essere coricato in un'adeguata culla o lettino.

10. Rimozione / sostituzione dei rivestimenti

10.1 Rimozione della cappottina parasole

Anzitutto togliere la cappottina parasole dalla scocca. Procedere come descritto nella Sezione 5.3. Per rimuovere il tessuto dal telaio del tettuccio, staccare gli occhielli da ciascuno nodo (fig. 26). Tenere il telaio della cappottina parasole, ruotare uno degli snodi ed estrarlo

dal telaio del tettuccio. L'ultima operazione consiste nel rimuovere il tessuto dal telaio.

10.2 Rimozione del rivestimento dello schienale

Sganciare la fibbia e staccare i due lacci in velcro che si trovano ai lati delle imbottiture delle spalle. Staccare il rivestimento dalla regolazione in altezza della cintura sullo schienale. Rimuovere il rivestimento dello schienale dalle cinture delle spalle.

10.3 Rimozione del rivestimento del seggiolino

Disporre Evoluna i-Size 2 nella posizione reclinata e tirare il rivestimento dal velcro del seggiolino anteriore e la fibbia attraverso il rivestimento del seggiolino.

10.4 Sostituzione dei rivestimenti

Per sostituire i rivestimenti, procedere in ordine inverso da quello descritto per la loro rimozione (Punti 10.1–10.3). Quando si rimonta il rivestimento, assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate o incastrate.

11. Cura e manutenzione

11.1 Pulizia dei rivestimenti dei seggiolini

Per pulire i rivestimenti, seguire le istruzioni di pulizia cucite al prodotto e relative a quel particolare punto del tessuto, e seguire le indicazioni fornite dai simboli.

11.2 Pulizia dei componenti in plastica

Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato o con un panno umido. Non usare mai detergenti aggressivi (ad es. solventi).

11.3 Pulizia del sistema di cinture

Il sistema di cinture può essere pulito con un panno umido. Non usare detersivi.

12. Cosa fare dopo un incidente

Dopo un incidente con impatto superiore a 10 km/h, il sistema di ritenuta del bambino deve essere restituito tempestivamente al fabbricante, affinché ne verifichi gli eventuali danni e lo sostituisca se necessario.

13. Garanzia

Per questo sistema di ritenuta estendiamo la garanzia contro difetti nei materiali e nella manodopera fino a due anni. Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto. Per gli eventuali reclami è necessaria la ricevuta di acquisto. La garanzia copre i sistemi di ritenuta che sono stati manipolati adeguatamente e che vengono restituiti puliti e in normali condizioni d'uso.

La garanzia non copre quanto segue:

- Normale usura e danno dovuto a utilizzo non adeguato.
- Danni dovuti a utilizzo improprio o non regolare.

Tutti i tessuti dei nostri rivestimenti soddisfano gli standard più rigorosi relativamente alla resistenza dei colori contro i raggi UV. Tuttavia, tutti i tessuti scoloriscono se vengono esposti ai raggi UV. Ciò non è dovuto a un difetto del materiale, ma alla normale usura, che non è coperta da garanzia.

Per maggiori informazioni su cura, manutenzione e garanzia del prodotto, visitare il nostro sito web (www.kiddy.de/downloads).

Contattare immediatamente il proprio rivenditore specializzato in caso di richiesta di garanzia.

Il team Kiddy augura a voi e al vostro bambino viaggi piacevoli e sicuri, sempre.

Índice

1.	Descrição dos componentes	95
2.	Introdução	96
3.	Utilização adequada	96
4.	Recomendações gerais de segurança	97
5.	Utilização geral / Ajustes	100
5.1	Funções da pega de transporte / Ajuste da posição reclinada	100
5.2	Utilização da almofada redutora para recém-nascidos	101
5.3	Utilização da capota de sol	101
6.	Prender / soltar o bebé	102
6.1	Soltar o sistema de correias	102
6.2	Ajustar a altura do sistema de correias	102
6.3	Prender / soltar o bebé	102
7.	Utilização no veículo	103
7.1	Instalação com a base Isofix	103
7.1.1	Escolha do banco	103
7.1.2	Passos da instalação na base Isofix	104
7.1.3	Retirar a cadeira auto da base Isofix	105
7.1.4	Amortecedor de choque	105
8.	Utilização num carrinho de passeio	106
9.	Utilização como espreguiçadeira	106
10.	Retirar / Substituir os revestimentos	108
10.1	Retirar a capota de sol	108
10.2	Retirar o revestimento do encosto	108
10.3	Retirar o revestimento do assento	108
10.4	Substituir os revestimentos	108

11.	Cuidados e manutenção	108
11.1	Limpeza dos revestimentos da cadeira	108
11.2	Limpeza das peças de plástico	109
11.3	Limpeza do sistema de correias	109
12.	Medidas a tomar após um acidente	109
13.	Garantia	109

Manual de utilização Evoluna i-Size 2

IMPORTANTE – Leia atentamente as presentes instruções e guarde-as para referência futura no compartimento de arrumação na zona dos pés da cadeira auto. Desse modo, estarão sempre disponíveis em caso de necessidade.

1. Descrição dos componentes

- A – Sistema de retenção infantil Evoluna i-Size 2
- B – Pega de transporte
- C – Botão de desbloqueio do carrinho
- D – Correias dos ombros
- E – Revestimento da cadeira
- F – Dispositivo de ajuste central
- G – Fivela
- H – Amortecedor de choque
- I – Botão de desbloqueio da cadeira auto
- J – Barra de bloqueio
- K – Capota de sol
- L – Almofada redutora para recém-nascido
- M – Linguetas de fecho
- N – Botão da pega de transporte
- O – Revestimento dianteiro
- P – Botão de desbloqueio da capota de sol
- Q – Articulação da capota de sol
- R – Pega de ajuste da altura

2. Introdução

Ficamos satisfeitos por ter escolhido a cadeira auto Evoluna i-Size 2 como sistema de retenção infantil.

A cadeira auto Evoluna i-Size 2 pertence à linha de produtos i-Size da nossa empresa, que garante a máxima segurança para o seu bebé ou criança em crescimento graças a materiais especiais de absorção de energia. As forças geradas durante uma colisão são absorvidas com particular eficácia antes de atingirem as zonas delicadas do corpo do seu bebé.

Para garantir a máxima proteção para o seu bebé, a cadeira auto Evoluna i-Size 2 deve ser utilizada exatamente conforme descrito no presente manual!

A cadeira auto Evoluna i-Size 2 também se destaca pela sua posição de descanso única, na qual o bebé fica reclinado quase em posição plana quando usa a cadeira no veículo, no carrinho de passeio ou como espreguiçadeira.

3. Utilização adequada



A cadeira auto Evoluna i-Size 2 foi testada e homologada de acordo com a norma de segurança ECE-R129.

Segundo a norma ECE-R129 (i-Size), isso significa que: Em combinação com a base Isofix, a cadeira auto Evoluna i-Size 2 pode ser instalada em qualquer veículo com bancos i-Size. A Kiddy também autoriza a instalação em bancos Isofix incluídos na lista de modelos automóveis.

Consulte a versão mais recente da lista de modelos em:
www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Nunca prenda a cadeira auto Evoluna i-Size 2 com o cinto de segurança do veículo!



É importante ter em conta que a cadeira auto Evoluna i-Size 2 nunca pode ser utilizada num banco com airbag frontal ativo! Se a cadeira auto for atingida com violência pelo airbag frontal, a criança pode sofrer ferimentos graves ou fatais!



Para utilizar o produto no seu veículo, siga as recomendações do construtor que constam do manual do proprietário.

4. Recomendações gerais de segurança



ADVERTÊNCIA

1. Leia atentamente as presentes instruções antes da primeira utilização da cadeira auto. A utilização incorreta pode colocar em risco a vida da sua criança.
2. Muitos ferimentos são causados por mera distração e podem ser evitados facilmente.
3. Não é permitido fazer alterações ao sistema de retenção infantil. Estas podem anular ou afetar o efeito protetor. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

4. Verifique regularmente os diferentes elementos da cadeira auto. Preste particular atenção à possível existência de danos e desgaste no sistema de correias e fivela.
5. Não tente fazer ajustes enquanto se desloca no veículo.
6. Instale sempre a cadeira auto Evoluna i-Size 2 no sentido oposto ao da marcha (com a criança de costas voltadas para a estrada).
7. Siga as instruções do manual do proprietário do veículo no qual pretende instalar a cadeira auto Evoluna i-Size 2.
8. Certifique-se de que todas as peças móveis da cadeira auto Evoluna i-Size 2 estão sempre devidamente bloqueadas e que nenhuma peça fica entalada entre os bancos ou nas portas.
9. A cadeira auto deve ser utilizada apenas para crianças com 45 a 83 cm de altura e peso máximo de 13 kg.

10. Em carrinhas e furgonetas, é especialmente importante garantir que a cadeira auto Evoluna i-Size 2 é instalada num banco de fácil acesso, em caso de necessidade de resgate por terceiros.

11. Nunca use a cadeira auto Evoluna i-Size 2 como saco de compras ou para o transporte de objetos.

12. Nunca deixe o bebé sem supervisão, sobretudo se a cadeira auto Evoluna i-Size 2 estiver pousada numa superfície alta (móvel muda-fraldas, mesa, etc.).

13. Prenda sempre o bebé com o sistema de correias (mesmo que não esteja a utilizar a cadeira auto Evoluna i-Size 2 no interior do veículo).

14. Não pouse objetos pesados na chapeleira, visto poderem transformar-se em projéteis perigosos em caso de acidente.

15. Fixe sempre a cadeira auto Evoluna i-Size 2 à base Isofix do veículo, mesmo que não transporte a criança.

16. Nunca use a cadeira auto Evoluna i-Size 2 sem o revestimento original, visto fazer parte do conceito de segurança.

17. Proteja a cadeira auto Evoluna i-Size 2 da luz solar direta para evitar o aquecimento incómodo da superfície.

18. Faça paragens durante as viagens longas e retire o bebé da cadeira auto Evoluna i-Size 2 para aliviar a pressão sobre a coluna vertebral.

19. Suspenda a utilização da cadeira auto Evoluna i-Size 2 em caso de danos ou após um acidente (com uma velocidade de impacto superior a 10 km/h) (ver o ponto 12)!

5. Utilização geral / Ajustes

5.1 Funções da pega de transporte / Ajuste da posição reclinada

Para ajustar a pega de transporte, prima ambos os botões da pega (fig. 1, n.º 1) e empurre a pega de transporte (fig. 1, n.º 2) para a posição pretendida.

ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que ambos os botões da pega de transporte ficam bloqueados (salientes)!

A pega de transporte da cadeira auto Evoluna i-Size 2 pode ser colocada em duas posições (fig. 2):

- fig. 2, n.º 1:
posição sentada / posição de transporte / posição de instalação no veículo
- fig. 2, n.º 2:
posição reclinada / posição de instalação no veículo, no carrinho de passeio ou para utilização como espreguiçadeira

Devido à falta de espaço em alguns veículos, pode não ser possível utilizar a posição reclinada.

5.2 Utilização da almofada redutora para recém-nascidos

A cadeira auto Evoluna i-Size 2 está equipada com uma confortável almofada redutora para recém-nascidos. Esta almofada garante uma posição mais plana do bebé na cadeira auto. A confortável almofada redutora destina-se apenas para bebés até aos seis meses (fig. 3). Para retirar a almofada, abra a fivela e solte a almofada das correias dos ombros.

5.3 Utilização da capota de sol

Para extrair a capota de sol, puxe-a em direção à zona dos pés da cadeira auto. Para recolher a capota de sol, puxe-a em direção à zona da cabeça da cadeira auto.

A capota de sol é removível. Para a retirar, separe a parte de tecido da parte rígida (fig. 4). Depois, prima o botão de desbloqueio da capota de sol (fig. 5, n.º 1) e puxe a articulação da capota (fig. 5, n.º 2). Efetue esta operação de ambos os lados.

Para prender a capota de sol, insira ambas as articulações na respetiva calha-guia até encaixarem (fig. 6) e prenda a parte de tecido à parte rígida.

6. Prender / soltar o bebé

6.1 Soltar o sistema de correias

Coloque a pega na posição de transporte. Deve soltar o sistema de correias antes de ajustar a altura das correias dos ombros. Para esse efeito, mantenha o dispositivo de ajuste central premido na parte da frente, abaixo do assento (fig. 7, n.º 1), e puxe as correias dos ombros (fig. 7, n.º 2) para fora.

6.2 Ajustar a altura do sistema de correias

Abra o revestimento dianteiro do lado da cabeça da cadeira auto, empurrando ligeiramente os ganchos para cima (fig. 8, n.º 1). O revestimento fica aberto (fig. 8, n.º 2). A seguir, rode a pega de ajuste da altura 90º no sentido horário (fig. 9, n.º 1), puxe a pega para fora (fig. 9, n.º 2) e selecione a posição pretendida, deslocando-a para cima ou para baixo (fig. 9, n.º 3). A altura ideal das correias dos ombros é atingida quando estas ficam colocadas à altura dos ombros do bebé (fig. 10).

Quando terminar, volte a bloquear a pega de ajuste da altura. Certifique-se de que o sistema de correias não fica torcido nem entalado! Feche o revestimento dianteiro.

6.3 Prender / soltar o bebé

Prenda sempre o bebé quando o colocar na cadeira auto!

Solte as correias dos ombros conforme descrito no ponto 6.1 e coloque-as de lado, sobre o rebordo da cadeira auto. Sente o bebé na cadeira auto e coloque as correias dos ombros sobre os ombros do bebé (fig. 11, n.º 1).

Sobreponha as linguetas de fecho das correias dos ombros (fig. 11, n.º 2). A seguir, prenda as linguetas de fecho na fivela. O sistema estará bloqueado quando ouvir um clique (fig. 12).

Certifique-se de que o sistema está devidamente bloqueado! Puxe a correia central até o sistema de correias ficar bem ajustado ao corpo da criança (fig. 13).

Comprove se o espaço entre as correias e a criança não é superior à largura de um dedo (aprox. 1 cm) e se o sistema de correias não está torcido.

Para retirar o bebé, solte as correias dos ombros conforme descrito no ponto 6.1 e prima o botão vermelho da fivela. A seguir, pode retirar o bebé da cadeira.

7. Utilização no veículo

7.1 Instalação com a base Isofix

7.1.1 Escolha do banco



Leia todas as informações necessárias sobre a utilização de sistemas de retenção infantil que constam do manual do proprietário do seu veículo.

Nunca prenda a cadeira auto Evoluna i-Size 2 com o cinto de segurança do veículo (fig. 14)!



Em combinação com a base Isofix, a cadeira auto Evoluna i-Size 2 pode ser instalada em qualquer veículo com bancos i-Size. A Kiddy também autoriza a instalação em bancos Isofix incluídos na lista de modelos automóveis (fig. 14).

A versão mais recente da lista de modelos está sempre disponível para download em www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



Os sistemas de retenção infantil virados para trás nunca podem ser utilizados com um airbag frontal ativo (fig. 14)!

Devido à falta de espaço em alguns veículos, pode não ser possível utilizar a posição reclinada.

Podem surgir sinais de desgaste ou descoloração em alguns revestimentos de bancos fabricados em materiais sensíveis (por exemplo, veludo, pele, etc.) devido ao uso de cadeiras auto ou respetivas bases. Para evitar esta situação, recomendamos a colocação de uma capa no banco ou de uma base de proteção sob o produto.

7.1.2 Passos da instalação na base Isofix

Em primeiro lugar, a base Isofix deve estar devidamente instalada no veículo. Para esse efeito, consulte o manual de instruções da base Isofix.

Puxe a base para a posição mais adiantada. Faça deslizar para trás a correção de desbloqueio lateral situada ao nível dos joelhos (fig. 15, n.º 1), puxando ao mesmo tempo a base para a frente (fig. 15, n.º 2). A seguir, coloque a cadeira auto Evoluna i-Size 2 na base Isofix, de cima para baixo, de modo a que as barras de bloqueio encaixem nas ranhuras da base (fig. 16). Se necessário, empurre a cadeira auto para baixo.

Os indicadores verdes à frente e aos lados da cadeira auto permitem verificar se a cadeira está devidamente bloqueada (fig. 17). Se os indicadores verdes não estiverem visíveis, significa que a cadeira auto Evoluna i-Size 2 não está corretamente encaixada na base!

Depois, pode decidir se pretende utilizar a cadeira auto Evoluna i-Size 2 na posição sentada (fig. 18, n.º 1) ou reclinada (fig. 18, n.º 2). Basta ajustar a posição através da pega de transporte (ver ponto 5.1).

O último passo consiste em empurrar a correção de desbloqueio (ao nível dos joelhos) para trás (fig. 19, n.º 1) e fazer deslizar a base contra o enchimento do encosto do banco do veículo (fig. 19, n.º 2). A seguir, solte a correção de desbloqueio. Para selecionar a posição de bloqueio seguinte, desloque a base. A base deve estar corretamente bloqueada. Se assim for, os indicadores verdes tornam-se visíveis (fig. 19, n.º 3).

7.1.3 Retirar a cadeira auto da base Isofix

Para retirar a cadeira auto Evoluna i-Size 2 da base Isofix, puxe a pega de desbloqueio situada por cima do revestimento dianteiro (fig. 20, A) e solte a cadeira auto da base Isofix, puxando-a para cima (fig. 20, B).

A sua base Isofix também inclui um mecanismo de desbloqueio da cadeira auto. Se puxar a pega de desbloqueio na parte da frente da base (fig. 21, A), basta puxar a cadeira auto para cima para a retirar (fig. 21, B).

7.1.4 Amortecedor de choque

A cadeira auto Evoluna i-Size 2 está equipada com amortecedores de choque na pega de transporte, que aumentam a segurança do sistema de retenção infantil em caso de impacto lateral. Se, devido à largura do veículo, os amortecedores de choque impedirem a instalação do sistema de retenção infantil, é possível removê-los.

Para isso, rode os amortecedores de choque (fig. 22) até se soltarem dos encaixes e retire-os da pega de transporte, puxando-os para o lado (fig. 23). Para voltar a colocá-los, repita estes passos pela ordem inversa. Tenha em conta que o sentido de rotação de ambos os amortecedores de choque é diferente.

Também é possível retirar os amortecedores de choque se impedirem a instalação do sistema de retenção infantil num carrinho de passeio.

ADVERTÊNCIA

Os amortecedores de choque são elementos essenciais do conceito de segurança do sistema de retenção infantil, devendo ser retirados apenas se não for possível instalar corretamente o sistema por falta de espaço. Não se esqueça de voltar a instalar os amortecedores de choque se trocar de veículo.

8. Utilização num carrinho de passeio

Certifique-se de que os adaptadores correspondentes estão corretamente montados e colocados na posição certa.

Coloque a cadeira auto sobre os adaptadores, com a parte da cabeça voltada para o sentido de marcha (fig. 24, n.º 1). Verifique se todos os elementos estão devidamente bloqueados.

Depois, pode decidir se pretende ajustar o sistema de retenção infantil para a posição sentada ou reclinada (ver ponto 5.1).

Para soltar a cadeira auto Evoluna i-Size 2 do carrinho de passeio, prima ambos os botões de desbloqueio (fig. 25, A), retirando simultaneamente a cadeira do carrinho, puxando-a para cima (fig. 25, B).

9. Utilização como espreguiçadeira

A cadeira Evoluna i-Size 2 pode ser utilizada como espreguiçadeira na posição sentada ou reclinada. Para isso, coloque a pega de transporte na posição pretendida (ver ponto 5.1).

Recomendações de segurança

ADVERTÊNCIA

1. Nunca deixe a criança sem vigilância.
2. Não use esta cadeira auto se a criança já se conseguir sentar sem ajuda.
3. Esta cadeira auto não foi pensada para períodos de sono prolongados.
4. É perigoso utilizar esta cadeira reclinada numa superfície elevada, por exemplo, sobre uma mesa.
5. Use sempre o sistema de retenção.
6. Não use a cadeira auto se existirem componentes partidos ou em falta.
7. Não use peças sobressalentes nem acessórios que não tenham sido autorizados pelo fabricante.
8. Esta cadeira auto não substitui a alcofa ou o berço. Se a criança precisar de dormir, deve fazê-lo numa alcofa ou num berço adequados.

10. Retirar / Substituir os revestimentos

10.1 Retirar a capota de sol

Comece por soltar a capota de sol da parte rígida. Siga os passos descritos no ponto 5.3. Para soltar o tecido da estrutura do toldo, desprenda as presilhas de cada articulação (fig. 26). Segurando na parte rígida da capota, rode uma das articulações e retire-a da estrutura do toldo. Por último, separe o tecido da estrutura.

10.2 Retirar o revestimento do encosto

Abra a fivela e os dois fechos de velcro situados na parte lateral dos apoios dos ombros. Solte o revestimento do dispositivo de ajuste da altura existente no encosto. Puxe o revestimento do encosto para o separar das correias dos ombros.

10.3 Retirar o revestimento do assento

Coloque a cadeira auto Evoluna i-Size 2 na posição deitada e solte o revestimento da parte da frente do assento com velcro e da fivela.

10.4 Substituir os revestimentos

Para substituir os revestimentos, inverta a ordem dos passos descritos para a respetiva remoção (pontos 10.1–10.3). Ao voltar a colocar um revestimento, assegure que as correias não ficam torcidas nem entaladas!

11. Cuidados e manutenção

11.1 Limpeza dos revestimentos da cadeira

Para limpar os revestimentos, siga as instruções da etiqueta para cada tipo de tecido e respeite os símbolos de lavagem.

11.2 Limpeza das peças de plástico

As peças de plástico podem ser limpas com um produto de limpeza suave ou um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos (por exemplo, solventes).

11.3 Limpeza do sistema de correias

O sistema de correias pode ser limpo com um pano húmido. Não use detergente!

12. Medidas a tomar após um acidente

Após um acidente com uma velocidade de impacto superior a 10 km/h, o sistema de retenção infantil deve ser enviado sem demora para o fabricante, que o verificará quanto a possíveis danos e o substituirá, se necessário.

13. Garantia

Este sistema de retenção infantil possui um prazo de garantia até dois anos contra defeitos de material e de fabrico. O prazo de garantia tem início na data da compra. Para acionar a garantia, é necessária a apresentação do talão de compra. A garantia abrange sistemas de retenção infantil que tenham sido corretamente utilizados e que sejam devolvidos em boas condições de uso e limpeza.

A garantia não abrange:

- Desgaste normal e danos causados por uso excessivo.
- Danos causados por uso inadequado ou incorreto.

Os tecidos de todos os nossos revestimentos satisfazem os mais elevados padrões de resistência da cor contra a radiação UV. No entanto, todos os materiais perdem cor quando expostos à radiação UV. Nesse caso, não se trata de um defeito de material, mas sim de um sinal normal de desgaste que não é abrangido pela garantia.

Para mais informações sobre cuidados, manutenção e garantia, visite a nossa página Web (www.kiddy.de/downloads).

As reclamações ao abrigo da garantia devem ser imediatamente apresentadas junto do seu revendedor.

A equipa Kiddy deseja viagens confortáveis e seguras para si e para o seu bebé.

Spis treści

1.	Opis elementów	113
2.	Wprowadzenie	114
3.	Przydatność	114
4.	Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	115
5.	Ogólne użycie / regulacje	118
5.1	Funkcje uchwytu do przenoszenia / regulacja pozycji leżącej	118
5.2	Korzystanie z wkładki dla niemowląt	119
5.3	Korzystanie z osłony przeciwsłonecznej	119
6.	Zapinanie / odpinanie dziecka	120
6.1	Luzowanie systemu pasów	120
6.2	Regulacja wysokości systemu pasów	120
6.3	Zapinanie / odpinanie dziecka	120
7.	Zastosowanie w pojeździe	121
7.1	Instalacja za pomocą systemu Isofix	121
7.1.1	Wybór siedzenia	121
7.1.2	Etapy instalacji za pomocą systemu Isofix	122
7.1.3	Zdejmowanie z systemu Isofix	122
7.1.4	Amortyzator	123
8.	Zastosowanie na wózku	124
9.	Zastosowanie jako bujak	124
10.	Zdejmowanie / wymiana osłon	125
10.1	Zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej	125
10.2	Zdejmowanie pokrowca oparcia	125
10.3	Zdejmowanie pokrowca siedzenia	126
10.4	Wymiana pokrowców	126

11.	Czyszczenie i konserwacja	126
11.1	Czyszczenie pokrowców siedzenia	126
11.2	Czyszczenie części plastikowych	126
11.3	Czyszczenie systemu pasów	126
12.	Procedura po wypadku	127
13.	Gwarancja	127

Instrukcja obsługi Evoluna i-Size 2

WAŻNE – instrukcję należy uważnie przeczytać przed użyciem i zachować do wglądu w przyszłości, przechowując ją w schowku na dole kołyski. W ten sposób w chwili potrzeby będzie ona zawsze z Państwem.

1. Opis elementów

- A – System bezpieczeństwa dla dzieci Evoluna i-Size 2
- B – Uchwyt do przenoszenia
- C – Przycisk zwalniający wózka
- D – Pas naramienny
- E – Pokrowiec oparcia
- F – Centralny element regulacyjny
- G – Sprzączka
- H – Amortyzator
- I – Uchwyt zwalniający kołyskę
- J – Pręt blokujący
- K – Osłona przeciwstłoneczna
- L – Wkładka dla niemowląt
- M – Języki pasów bezpieczeństwa
- N – Przycisk uchwytu do przenoszenia
- O – Przednia pokrywa
- P – Przycisk zwalniający osłonę przeciwstłoneczną
- Q – Łącznik osłony przeciwstłonecznej
- R – Uchwyt regulacji wysokości

2. Wprowadzenie

Cieszymy się, że wybrali Państwo Evoluna i-Size 2 na swój system bezpieczeństwa dla dzieci.

Evoluna i-Size 2 stanowi część linii produktów i-Size naszej firmy, która zapewnia rozległe bezpieczeństwo w celu ochrony Państwa rosnącego dziecka, wykorzystując specjalne materiały pochłaniające energię. Siły powstałe na skutek wypadku są pochłaniane szczególnie dobrze przed dotarciem do delikatnych części ciała dziecka.

Aby uzyskać najwszechstronniejszą ochronę dla swojego dziecka, kołyskę Evoluna i-Size 2 należy używać dokładnie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji!

Evoluna i-Size 2 wyróżnia się również swoją unikalną pozycją spania, która oferuje dziecku niemal wyprostowaną pozycję leżącą podczas zastosowania kołyski w pojeździe, na wózku czy jako bujaka.

3. Przydatność



Kołyska Evoluna i-Size 2 została przetestowana i zatwierdzona zgodnie z normą bezpieczeństwa ECE-R129.

Oznacza to ECE-R129 (i-Size): w połączeniu z systemem Isofix kołyskę Evoluna i-Size 2 można używać na wszystkich siedzeniach pojazdu i-Size. Kiddy umożliwia również instalację na siedzeniach pojazdu Isofix, które są wymienione na liście typów pojazdów.

Najnowszą wersję listy można znaleźć na stronie:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Kołyski Evoluna i-Size 2 nigdy nie wolno mocować za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu!



Ważne jest, aby pamiętać, że kołyski Evoluna i-Size 2 nie należy używać z aktywną przednią poduszką powietrzną! Przednia poduszka powietrzna, uderzając niemowlę z siłą, może spowodować poważny uraz, a nawet śmierć dziecka!



W przypadku użycia w pojeździe należy również postępować zgodnie z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi.

4. Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

1. Przed pierwszym użyciem fotelika samochodowego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Nieprawidłowe użycie może zagrozić życiu Państwa dziecka.
2. Wiele urazów wynika z nieprzemyślanego działania i można ich łatwo uniknąć.
3. Nie zezwala się dokonywać żadnych modyfikacji w systemie bezpieczeństwa dla dzieci. Unieważnia to lub wpływa ujemnie na skuteczność ochrony. W przypadku wystąpienia trudności, prosimy skonsultować się ze swoim sprzedawcą lub producentem.

4. Regularnie sprawdzać różne elementy kołyski. W szczególności regularnym przeglądom pod względem zużycia lub ewentualnego uszkodzenia powinny podlegać system pasów i sprzączka.

5. Nie wolno dokonywać jakichkolwiek regulacji podczas jazdy.

6. Kołyskę Evoluna i-Size 2 zawsze należy instalować w kierunku przeciwnym do jazdy (plecami dziecka w kierunku jazdy).

7. Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu, w którym zainstalowano Evoluna i-Size 2.

8. Upewnić się, że wszystkie ruchome części kołyski Evoluna i-Size 2 są zawsze prawidłowo zablokowane na swoim miejscu i że żadne części nie utknęły między ruchomymi fotelami czy drzwiami.

9. Kołyski należy używać wyłącznie w przypadku dziecka o wzroście od 45 do 83 cm i maksymalnej wadze 13 kg.

10. W vanach i mini-vanach szczególnie ważne jest, aby upewnić się, że kołyska Evoluna i-Size 2 jest zainstalowana na łatwo dostępnym siedzeniu na

wypadek akcji ratowniczej przeprowadzanej przez osobę z zewnątrz.

11. Nigdy nie używać kołyski Evoluna i-Size 2 jako torby na zakupy lub do przenoszenia czegokolwiek innego.

12. Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru, szczególnie wtedy, kiedy Evoluna i-Size 2 jest umieszczona na wysokiej powierzchni (przewijak, stół itd.).

13. Dziecko zawsze należy zabezpieczać systemem pasów (nawet jeśli z kołyski Evoluna i-Size 2 nie korzysta się w pojeździe).

14. Nie umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na półce przy tylnym oknie, ponieważ mogą one stać się niebezpiecznymi pociskami w razie wypadku.

15. Kołyskę Evoluna i-Size 2, nawet podczas przewożenia jej w pojeździe bez dziecka, należy mocować za pomocą systemu Isofix.

16. Nigdy nie korzystać z kołyski Evoluna i-Size 2 bez oryginalnej pokrywy, która stanowi części koncepcji bezpieczeństwa.

17. Chronić kołyskę Evoluna i-Size 2 przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi, aby zapobiec nieprzyjemnemu nagrzewaniu się powierzchni.

18. Planować przerwy podczas dłuższych podróży, podczas których należy wyjmować dziecko z kołyski Evoluna i-Size 2, aby zmniejszyć ciśnienie w kręgosłupie.

19. Nie używać więcej kołyski Evoluna i-Size 2, jeśli części mogły zostać uszkodzone lub po wypadku (przy prędkości uderzenia większej niż 10 km/h)! Patrz pkt. 12.

5. Ogólne użycie / regulacje

5.1 Funkcje uchwytu do przenoszenia / regulacja pozycji leżącej

Aby wyregulować uchwyt do przenoszenia, nacisnąć obydwie przyciski uchwytu (rys. 1, nr 1), a następnie uchwyt (rys. 1, nr 2) do żądanej pozycji.

OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że obydwie przyciski uchwytu do przenoszenia zostały ponownie zablokowane (będą wówczas wystawać)!

Uchwyt do przenoszenia kołyski Evoluna i-Size 2 można używać w dwóch pozycjach (rys. 2):

- rys. 2, nr 1:
pozycja siedząca / pozycja przenoszenia / pozycja instalacyjna podczas mocowania w pojeździe
- rys. 2, nr 2:
pozycja leżąca / pozycja instalacyjna podczas mocowania w pojeździe / na wózku / jako bujaka

W niektórych pojazdach w wyniku braku miejsca może zaistnieć konieczność użycia kołyski w pozycji leżącej.

5.2 Korzystanie z wkładki dla niemowląt

Kołyska Evoluna i-Size 2 jest wyposażona w wygodną wkładkę dla niemowląt. Niniejsza wkładka zapewnia bardziej poziomą pozycję dziecka w kołysce. Można jej używać wyłącznie w przypadku dzieci do 6 miesięcy życia (rys. 3). Aby zdjąć wkładkę, należy odpiąć sprzączkę i zdjąć usunąć ją z pasów naramiennych.

5.3 Korzystanie z osłony przeciwsłonecznej

Aby rozłożyć osłonę przeciwsłoneczną, pociągnąć daszek w kierunku końca fotelika, gdzie znajdują się stopy. Aby złożyć osłonę przeciwsłoneczną, pociągnąć daszek w kierunku końca fotelika, gdzie znajduje się głowa.

Ostonę przeciwsłoneczną można zdejmować. W tym celu należy najpierw ściągnąć z osłony miękką część wierzchnią (rys. 4). Następnie wcisnąć do środka przycisk zwalniający osłony przeciwsłonecznej (rys. 5, nr 1) i wyciągnąć łącznik osłony przeciwsłonecznej (rys. 5, nr 2). Powtórzyć ten krok po obydwu stronach.

Aby założyć osłonę, należy zablokować dwa łączniki na odpowiednich prowadnicach (rys. 6) i założyć na osłonę miękką część wierzchnią.

6. Zapinanie / odpinanie dziecka

6.1 Luzowanie systemu pasów

Obrócić uchwyt do przenoszenia do pozycji przenoszenia. Przed regulacją wysokości pasów naramiennych należy poluzować system pasów. W tym celu przytrzymać naciśnięty centralny element regulacyjny z przodu pod obszarem siedzenia (rys. 7, nr 1) i wyciągnąć pasy naramienne (rys. 7, nr 2).

6.2 Regulacja wysokości systemu pasów

Otworzyć przednią pokrywę w części głowy kołyski, delikatnie naciśkając do góry haczyki (rys. 8, nr 1). Pokrywa otworzy się (rys. 8, nr 2). Teraz obrócić uchwyt regulacji wysokości o 90° w prawo (rys. 9, nr 1) i pociągnąć uchwyt na zewnątrz (rys. 9, nr 2), następnie przesunąć go w żądaną pozycję do góry lub do dołu (rys. 9, nr 3). Optymalna wysokość pasów naramiennych jest osiągnięta, kiedy pasy znajdują się na wysokości ramion dziecka (rys. 10).

Po zakończeniu ponownie zablokować uchwyt regulacji wysokości. Należy upewnić się, że system pasów nie jest skręcony ani zablokowany! Zamknąć przednią pokrywę.

6.3 Zapinanie / odpinanie dziecka

Dziecko przebywające w kołysce powinno być zawsze zapięte!

Poluzować pasy naramienne zgodnie z opisem w punkcie 6.1 i umieścić je powyżej krawędzi kołyski. Umieścić dziecko w kołysce, a następnie założyć powyżej jego ramion pasy naramienne (rys. 11, nr 1). Umieścić języki pasów bezpieczeństwa połączone z pasami naramiennymi jeden na drugim (rys. 11, nr 2). Następnie wcisnąć języki pasów bezpieczeństwa do sprzączki. O ich zablokowaniu poinformuje kliknięcie (rys. 12).

Upewnić się, że pasy są bezpiecznie zablokowane! Teraz pociągnąć środkowy pas, żeby system pasów przylegał do ciała dziecka (rys. 13). Upewnić się, że przestrzeń między pasami i dzieckiem nie jest większa niż szerokość palca (ok. 1 cm) i że system pasów nie jest skręcony.

Aby rozpiąć dziecko, poluzować pasy naramienne zgodnie z opisem w punkcie 6.1 i nacisnąć czerwony przycisk na sprzączce, aby odpiąć swoje dziecko. Teraz można wyjąć dziecko z fotelika.

7. Zastosowanie w pojeździe

7.1 Instalacja za pomocą systemu Isofix

7.1.1 Wybór siedzenia



Należy zapoznać się z wszystkimi informacjami dotyczącymi zastosowania systemu bezpieczeństwa dla dzieci znajdującymi się w instrukcji obsługi pojazdu.

Kołyски Evoluna i-Size 2 nigdy nie wolno mocować za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu (rys. 14)!



W połączeniu z systemem Isofix kołyסקę Evoluna i-Size 2 można używać na wszystkich siedzeniach pojazdu i-Size. Kiddy umożliwia również instalację na siedzeniach pojazdu Isofix, które są wymienione na liście typów pojazdów (rys. 14).

Najnowsza wersja listy pojazdów jest zawsze dostępna na stronie www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



Systemów bezpieczeństwa dla dzieci skierowanych do tyłu nie wolno nigdy używać w pojazdach z aktywną przednią poduszką powietrzną (rys. 14)!

W niektórych pojazdach w wyniku braku miejsca może zaistnieć konieczność użycia kołyски w pozycji leżącej.

W przypadku zastosowania fotelików samochodowych lub systemów mocowania na niektórych pokrowcach siedzeń pojazdu wykonanych z delikatnych materiałów (np. weluru, skóry itd.) mogą pojawić się ślady zużycia lub przebarwienia. Aby tego uniknąć zalecamy umieszczenie pod produktem osłony na pokrowiec siedzenia lub maty ochronnej.

7.1.2 Etapy instalacji za pomocą systemu Isofix

Najpierw w pojeździe należy prawidłowo zamocować system Isofix. W tym celu należy zapoznać się z instrukcją obsługi systemu Isofix.

Umieścić podstawę w pozycji czołowej. Przesunąć bok, zwalniając do tyłu prowadnicę systemu na wysokości kolan (rys. 15, nr 1) i jednocześnie pociągnąć podstawę do przodu (rys. 15, nr 2).

Teraz osadzić kołyskę Evoluna i-Size 2 od góry na systemie Isofix tak, aby pręty blokujące znalazły się w rowkach systemu (rys. 16). W razie konieczności wcisnąć kołyskę do dołu.

Zielony wskaźnik z przodu i po boku podstawy wskazuje bezpieczne zablokowanie fotelika (rys. 17). Jeśli nie widać zielonych wskaźników, oznacza to, że kołyska Evoluna i-Size 2 nie jest prawidłowo zamocowana do systemu!

Teraz można zdecydować, czy chce się używać kołyski Evoluna i-Size 2 w pozycji siedzącej (rys. 18, nr 1) czy leżącej (rys. 18, nr 2). Wystarczy wyregulować pozycję uchwytu do przenoszenia (patrz punkt 5.1).

Ostatni krok wymaga popchnięcia prowadnicy zwalniającej (z boku kolana) do tyłu (rys. 19, nr 1) i bezpieczne przesunięcie podstawy przy obiciu oparcia siedzenia pojazdu (rys. 19, nr 2). Teraz można puścić prowadnicę zwalniającą. Następną pozycję blokującą można znaleźć, przesuwając podstawę. Podstawa musi być bezpiecznie zablokowana, co można rozpoznać po widocznym zielonym wskaźniku (rys. 19, nr 3).

7.1.3 Zdejmowanie z systemu Isofix

Aby zdjąć kołyskę Evoluna i-Size 2 z systemu Isofix, należy przytrzymać uchwyt zwalniający kołyski, który znajduje się powyżej przedniej pokrywy, pociągnąć go (rys. 20, A) i podnieść kołyskę z systemu Isofix (rys. 20, B).

System Isofix jest również wyposażony w mechanizm zwalnający kołyskę. Pociągając uchwyt zwalnający z przodu podstawy (rys. 21, A), można zdjąć fotelik, podnosząc go do góry (rys. 21, B).

7.1.4 Amortyzator

Kołyska Evoluna i-Size 2 jest wyposażona w amortyzatory na uchwycie do przenoszenia, co w przypadku uderzenia bocznego zwiększa poziom ochrony systemu bezpieczeństwa dla dzieci. Jeśli amortyzatory nie pozwalają na instalację systemu bezpieczeństwa dla dzieci w pojeździe z powodu jego szerokości, można je zdjąć.

W tym celu obracać amortyzator (rys. 22), aż do jego odblokowania, a następnie pociągnąć w bok uchwyt do przenoszenia (rys. 23). W celu zamocowania wszystkie kroki należy wykonać w odwrotnej kolejności. Prosimy pamiętać, że kierunek obrotu obydwu amortyzatorów jest inny.

Jeśli amortyzatory mają negatywny wpływ na zamocowanie systemu bezpieczeństwa dla dzieci na wózku, można je zdjąć.

OSTRZEŻENIE

Amortyzatory stanowią istotną część koncepcji bezpieczeństwa systemu bezpieczeństwa dla dzieci i dlatego wolno je zdejmować tylko wtedy, jeśli systemu nie można prawidłowo zainstalować z powodu ograniczonej przestrzeni. Należy pamiętać o ich ponownym zainstalowaniu podczas ewentualnej zmiany pojazdu.

8. Zastosowanie na wózku

Upewnić się, że odpowiednie adaptery są zamocowane na wózku prawidłowo i w odpowiednim kierunku.

Teraz umieścić kołyskę na adapterach w części nóg zwróconą w kierunku jazdy (rys. 24, nr 1). Sprawdzić, czy wszystko zostało zablokowane na swoim miejscu.

Teraz można zdecydować w jakiej pozycji chce się ustawić system bezpieczeństwa dla dzieci: siedzącej czy leżącej (patrz punkt 5.1).

Aby zdjąć kołyskę Evoluna i-Size 2 z wózka, nacisnąć przyciski zwalnającego do dołu (rys. 25, A) i jednocześnie podnieść kołyskę z wózka (rys. 25, B).

9. Zastosowanie jako bujak

Kołyskę Evoluna i-Size 2 można stosować jako bujak w pozycji siedzącej lub leżącej. W tym celu wyregulować uchwyt do przenoszenia do odpowiedniej pozycji (patrz punkt 5.1).

Zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

1. Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki.
2. Kołyska nie nadaje się dla dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć.
3. Kołyska nie jest przeznaczona do dłuższego spania.

4. Korzystanie z rozłożonej kołyski na podniesionej powierzchni, np. na stole, jest niebezpieczne.
5. Zawsze używać systemu bezpieczeństwa.
6. Nie używać kołyski, jeśli którykolwiek z komponentów jest złamany lub go brakuje.
7. Nie używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez producenta.
8. Niniejszy fotelik dziecięcy nie zastępuje kojca lub łóżeczka. Jeśli dziecko potrzebuje snu, należy je przenieść do kojca lub łóżeczka.

10. Zdejmowanie / wymiana osłon

10.1 Zdejmowanie osłony przeciwśłonecznej

Najpierw zdjąć osłonę przeciwśłoneczną z obudowy. Postępować zgodnie z opisem w części 5.3. Aby zdjąć materiał z ramy daszku, należy zdjąć pętelki z każdego łącznika (rys. 26). Przytrzymać ramę osłony przeciwśłonecznej, obrócić jeden z łączników i ściągnąć z ramy daszku. Na koniec ściągnąć materiał z ramy daszku.

10.2 Zdejmowanie pokrowca oparcia

Rozpiąć sprzączkę i otworzyć dwa rzepy znajdujące się po bokach podkładek ramiennych. Zdjąć pokrowiec z regulatora wysokości pasa na oparciu. Ściągnąć pokrowiec oparcia z pasów naramiennych.

10.3 Zdejmowanie pokrowca siedzenia

Umieścić kołyskę Evoluna i-Size 2 w pozycji leżącej oraz ściągnąć pokrowiec na rzepy z przedniego siedzenia i sprzączkę przez pokrowiec siedzenia.

10.4 Wymiana pokrowców

Aby wymienić osłony postępować w odwrotnej kolejności zgodnie z opisem zdejmowania pokrowców (punkt 10.1–10.3). Zakładając ponownie pokrowiec, upewnić się, pasy nie są skrócone ani zablokowane!

11. Czyszczenie i konserwacja

11.1 Czyszczenie pokrowców siedzenia

W celu czyszczenia pokrowców postępować zgodnie z instrukcjami pielęgnacji przyszytymi do części materiału i przestrzegać zamieszczonych tam symboli.

11.2 Czyszczenie części plastikowych

Plastikowe części można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym lub wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

11.3 Czyszczenie systemu pasów

System pasów można czyścić wilgotną ściereczką. Nie używać detergentu!

12. Procedura po wypadku

Po wypadku z prędkością uderzenia powyżej 10 km/h, system bezpieczeństwa dla dzieci należy wysłać do producenta, aby został on sprawdzony pod względem ewentualnych uszkodzeń lub w razie konieczności wymieniony.

13. Gwarancja

W przypadku systemu bezpieczeństwa dla dzieci przedłużamy gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne do dwóch lat. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem zakupu. Wszystkie zgłoszenia gwarancyjne wymagają przedstawienia dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje systemy bezpieczeństwa dla dzieci, które były prawidłowo obsługiwane i są zwracane czyste oraz w dobrym stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego zużycia i uszkodzeń w wyniku nierozsądnego użytkowania.
- Uszkodzeń w wyniku nieprawidłowego lub nieodpowiedniego użytkowania.

Wszystkie nasze tkaniny pokrowców spełniają najsurowsze wymogi w zakresie odporności kolorów na promieniowanie UV. Niemniej wszystkie materiały blakną pod wpływem promieniowania UV. Nie jest to spowodowane wadliwym materiałem, a zwyczajnym zużyciem, które nie jest objęte gwarancją.

Dodatkowe informacje dotyczące pielęgnacji, konserwacji i gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej (www.kiddy.de/downloads). W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy się niezwłocznie skontaktować z wyspecjalizowanym dystrybutorem.

Zespół Kiddy życzy Państwu i Waszemu dziecku bezpiecznych podróży.

Inhoud

1.	Omschrijving van de onderdelen	131
2.	Inleiding	132
3.	Geschiktheid	132
4.	Algemene veiligheidsinstructies	133
5.	Algemeen gebruik / instellingen	136
5.1	Functies van de draagbeugel / verstellen van de liggende positie	136
5.2	De inleghoes voor pasgeborenen gebruiken	137
5.3	De zonnekap gebruiken	137
6.	Gordels vast- / losmaken	137
6.1	De gordels verstellen	137
6.2	De hoogte van het gordelsysteem aanpassen	138
6.3	Gordels vast- / losmaken	138
7.	Gebruik in het voertuig	139
7.1	Installatie met het Isofix-platform	139
7.1.1	Stoelselectie	139
7.1.2	Installatie op het Isofix-platform	140
7.1.3	Verwijderen van het Isofix-platform	140
7.1.4	Shockabsorbeerder	141
8.	Gebruik op een wandelwagen	142
9.	Gebruik als schommelstoeltje	142
10.	Verwijderen / vervangen van de bekleding	143
10.1	Verwijderen van de zonnekap	143
10.2	Verwijderen van de hoes van de rugleuning	144
10.3	Verwijderen van de stoelhoes	144
10.4	Vervangen van de hoezen	144

11.	Verzorging en onderhoud	144
11.1	Schoonmaken van de stoelhoes	144
11.2	Reinigen plastic onderdelen	144
11.3	Reinigen gordelsysteem	144
12.	Wat te doen na een ongeluk.	145
13.	Garantie	145

Gebruiksaanwijzing Evoluna i-Size 2

BELANGRIJK - Lees de instructies goed door en bewaar ze in het opbergvak onderaan het babystoeltje voor toekomstig gebruik. Op die manier hebt u ze altijd bij de hand wanneer u ze nodig hebt.

1. Omschrijving van de onderdelen

- A – Het kindbeschermingssysteem Evoluna i-Size 2
- B – Draagbeugel
- C – Ontgrendelingsknop wandelwagen
- D – Gordels
- E – Stoelhoes
- F – Centrale afstelling
- G – Gesp
- H – Shockabsorbeerder
- I – Bedieningshendel babystoeltje
- J – Vergrendelingsbeugel
- K – Zonnekap
- L – Inleghoes voor pasgeborene
- M – Vijfpuntsgordel
- N – Draagbeugelknop
- O – Deksel voorkant
- P – Ontgrendelingsknop zonkap
- Q – Scharnier zonnekap
- R – Hendel voor hoogteverstelling

2. Inleiding

Het doet ons groot genoeg dat u hebt gekozen voor de Evoluna i-Size 2 als uw kinderbeschermingssysteem.

De Evoluna i-Size 2 is onderdeel van de i-Size-productlijn van ons bedrijf. Het biedt ongekende veiligheid voor de bescherming van uw baby en opgroeiende kind met behulp van speciale energie-absorberende materialen. De krachten die tijdens een botsing worden gegenereerd, worden zeer goed geabsorbeerd vóór ze de delicate lichaamsdelen van uw kind kunnen bereiken.

Om uw kind de beste bescherming te geven, moet de Evoluna i-Size 2 precies zo worden geïnstalleerd, zoals omschreven in deze handleiding!

De Evoluna i-Size 2 biedt ook een unieke slaappositie, waardoor uw kind bijna plat kan liggen als u het babystoeltje gebruikt in uw voertuig of wandelwagen, of als u het gebruikt als schommelstoeltje.

3. Geschiktheid



Het Evoluna i-Size 2-babystoeltje is getest en goedgekeurd volgens de veiligheidsnorm ECE-R129.

Dat betekent ECE-R129 (i-Size): In verbinding met het Isofix-platform kan de Evoluna i-Size 2 worden gebruikt met alle i-Size-autostoeltjes. Kiddy staat ook installatie toe op Isofix-autostoelen die zijn vermeld op de lijst met voertuigtypes.

Controleer de meest recente lijst op:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Zet de Evoluna i-Size 2 nooit vast met een autogordel!



Gebruik het Evoluna i-Size 2-stoetje nooit met een actieve frontale airbag! Een frontale airbag die het babystoeltje met kracht raakt, kan ernstig letsel of zelfs de dood van uw kind tot gevolg hebben.



Volg voor gebruik in uw voertuig de aanbevelingen van de fabrikant in uw gebruikershandleiding.

4. Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

1. Lees deze instructies goed door vóór u het autostoeltje voor de eerste keer gebruikt. Onjuist gebruik kan het leven van uw kind in gevaar brengen.
2. Veel letsel wordt veroorzaakt door pure onnadenkendheid en kan eenvoudig worden voorkomen.
3. Het is niet toegestaan het kinderbeschermingsysteem aan te passen. Dit toch doen, doet de doeltreffende bescherming of functionaliteit teniet. Mocht u problemen ervaren, neem dan contact op met de verkoper of fabrikant.

4. Controleer regelmatig de verschillende elementen van het kinderzitje. Het gordel- en gespsysteem moeten regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging, slijtage of eventuele schade.
5. Verstel het zitje niet tijdens het rijden.
6. Installeer de Evoluna i-Size 2 altijd tegen de rijrichting in (met de rug van uw kind naar de richting die u oprijdt).
7. Volg de instructies in de gebruikershandleiding van het voertuig waarin u de Evoluna i-Size 2 installeert.
8. Zorg ervoor dat alle bewegende delen van de Evoluna i-Size 2 altijd goed vergrendeld zijn en dat er geen delen vast zitten tussen bewegende stoelen of deuren.
9. Het babystoeltje mag alleen worden gebruikt voor kinderen met een lichaamslengte van 45 - 83 cm en met een maximaal gewicht van 13 kg.
10. In bestelwagens en minibusjes is het belangrijk om de Evoluna i-Size 2 op een gemakkelijk toegankelijke stoel te plaatsen in geval een reddingsoperatie door derden is vereist.

11. Gebruik de Evoluna i-Size 2 nooit als boodschappentas of om iets in te transporteren.
12. Laat uw baby nooit onbewaakt achter, vooral niet als de Evoluna i-Size 2 op een hoger oppervlak staat (zoals een commode, tafel, enz.).
13. Beveilig uw baby altijd met het gordelsysteem (zelfs als u de Evoluna i-Size 2 niet in het voertuig gebruikt).
14. Plaats geen zware items op de hoedenplank, omdat deze gevaarlijke projectielen kunnen worden tijdens een ongeluk.
15. Maak het Evoluna i-Size 2-stoeltje altijd vast met het Isofix-platform als u het in uw auto vervoert zonder inhoud.
16. Gebruik het Evoluna i-Size 2-stoeltje nooit zonder de oorspronkelijke hoes; deze is onderdeel van het veiligheidsconcept.
17. Bescherm het Evoluna i-Size 2-stoeltje tegen direct zonlicht om te voorkomen dat het oppervlak te warm wordt.

18. Plan pauzes tijdens lange trips en haal uw baby uit het Evoluna i-Size 2-stoeltje om de druk op de ruggengraat te verminderen.

19. Gebruik de Evoluna i-Size 2 niet als onderdelen zijn beschadigd of na een ongeluk (met een botsnelheid van 10km/u of meer)! (Zie punt 12.)

5. Algemeen gebruik / instellingen

5.1 Functies van de draagbeugel / verstellen van de liggende positie

Om de draagbeugel te verstellen, drukt u beide knoppen van de draagbeugel in (afb. 1, nr. 1) en zwenkt u de draagbeugel (afb. 1, nr. 2) in de gewenste positie.



WAARSCHUWING

Verzekert u ervan dat beide knoppen weer vastklikken (ze steken uit)!

De draagbeugel van de Evoluna i-Size 2 kan in twee standen worden gebruikt (afb. 2):

- fig. 2, nr. 1:
Zitstand / draagstand/installatiestand in het voertuig
- fig. 2, nr. 2:
Liggende stand / installatiestand in het voertuig / op wandelwagen / als schommelstoeltje

In sommige voertuigen kan het vanwege gebrek aan ruimte niet mogelijk zijn om de liggende positie te gebruiken.

5.2 De inleghoes voor pasgeborenen gebruiken

De Evoluna i-Size 2 is uitgevoerd met een comfortabele inleghoes voor pasgeboren baby's. Deze inleghoes zorgt ervoor dat uw baby beter in het babystoeltje ligt. Deze comfortabele inleghoes mag alleen worden gebruikt voor baby's tot 6 maanden oud (afb. 3). Om de inleghoes te gebruiken, opent u de gesp en verwijdert u de inzet van de schoudergordels.

5.3 De zonnekap gebruiken

Om de zonnekap te gebruiken, trek u de kap richting het voeteneinde van het autostoeltje. Als u de zonnekap niet meer wilt gebruiken, duwt u de kap richting het hoofdeinde van het autostoeltje.

De zonnekap is afneembaar. Om hem te verwijderen, trekt u eerst de zachte bovenkant van de bak (afb. 4). Druk vervolgens de ontgrendelingsknop van de zonnekap in (afb. 5, nr. 1) en trek de poot van de zonnekap eraf (afb. 5, nr. 2). Voer deze stap aan beide kanten uit. Om de zonnekap te bevestigen, schuift u beide poten in de rails tot ze vastklikken (afb. 6) en bevestigt u de zachte bovenkant aan de bak.

6. Gordels vast- / losmaken

6.1 De gordels verstellen

Zet de draagbeugel in de draagstand. Vóór u de hoogte van de schouderbanden kunt verstellen, moet u het gordelsysteem losmaken. Om dit te doen, houdt u de centrale versteller ingedrukt aan de voorkant onder het zitgedeelte (afb. 7, nr. 1), en trekt u de schouderbanden (afb. 7, nr. 2) omhoog.

6.2 De hoogte van het gordelsysteem aanpassen

Open het deksel aan de voorkant aan het hoofdeinde van het babystoeltje, door de haken omhoog te duwen. (afb. 8, nr. 1), nu gaat het deksel open (afb. 8, nr. 2). Draai de hendel voor hoogteverstelling 90° tegen de klok in (afb. 9, nr. 1) en trek de hendel naar buiten (afb. 9, nr. 2). Verstel vervolgens in de juiste positie omhoog of naar beneden (afb. 9, nr. 3). De optimale hoogtepositie van de schoudergordel is als de gordels ter hoogte zijn van de schouderhoogte van de baby (afb. 10).

Zet de hendel voor hoogteverstelling weer vast als u klaar bent. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn of vastzitten ergens tussen. Sluit het deksel aan de voorkant.

6.3 Gordels vast- / losmaken

Doe uw kind altijd gordels om als het in het babystoeltje zit.

Maak de schoudergordels los zoals omschreven in 6.1 en hang ze over de zijkant van het babystoeltje. Leg uw kind in het babystoeltje en positioneer de gordels over de schouders (afb. 11, nr. 1).

Leg de vergrendelingstongen aan het einde van de schoudergordels over elkaar (afb. 11, nr. 2). Druk de vergrendelingstongen in de gesp. Het zit vast als u een klik hoort (afb. 12).

Verzeker u ervan dat het goed vergrendeld is. Trek de middenriem op zodat u kindje goed vastzit in de gordels (afb. 13).

De ruimte tussen uw kind en de gordels mag niet meer zijn dan de breedte van een vinger (ca. 1 cm) en de gordels mogen niet gedraaid zijn.

Om uw baby uit de gordels te halen, maakt u de schoudergordels wat lossen zoals omschreven onder 6.1 en drukt u op de rode knop van de gesp. Nu kunt u uw kindje uit het stoeltje halen.

7. Gebruik in het voertuig

7.1 Installatie met het Isofix-platform

7.1.1 Stoelselectie



Lees alle beschikbare informatie over het gebruik van kinderbeschermingssysteem in de handleiding van uw voertuig. Zet de Evoluna i-Size 2 nooit vast met een autogordel (afb. 14)!



In verbinding met het Isofix-platform kan de Evoluna i-Size 2 worden gebruikt met alle i-Size-autostoeltjes. Kiddy staat ook installatie toe op Isofix-autostoelen die zijn vermeld op de lijst met voertuigtypes (afb. 14).

De meest recente versie van de voertuigenlijst is altijd beschikbaar om te downloaden op www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



Kinderbeschermingssystemen die tegen de rijrichting in worden geplaatst, mogen nooit worden gebruikt met een ingeschakelde airbag (afb. 14)!

In sommige voertuigen kan het vanwege gebrek aan ruimte niet mogelijk zijn om de liggende positie te gebruiken.

Het gebruik van autostoeltjes of platformen kan verkleuring veroorzaken op stoelhoezen die zijn gemaakt van gevoelige materialen (bijv. velours, leer, enz.). Om dit te voorkomen, raden we aan om een stoelhoesbescherming of beschermende mat te gebruiken onder het product.

7.1.2 Installatie op het Isofix-platform

Ten eerste moet het Isofix-platform goed worden bevestigd in het voertuig. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het Isofix-platform. Zet het onderstel in de voorste positie. Druk de schuifontgrendeling vooraan het platform naar achteren (afb. 15, nr. 1) en trek het onderstel tegelijkertijd in de gewenste richting (afb. 15, nr. 2).

Zet nu de Evoluna i-Size 2 van bovenaf op het Isofix-platform, zodat de vergrendelingsbalken in de gleuven van het platform vast komen te zitten (afb. 16). Duw het stoeltje indien nodig naar beneden.

De groene indicatoren aan de voor- en zijkant van het onderstel geven aan of het stoeltje veilig vergrendeld is (afb. 17). Als de groene indicatoren niet zichtbaar zijn, zit de Evoluna i-Size 2 niet goed vast op het platform!

Nu kunt u besluiten of u de Evoluna i-Size 2 in de zitpositie (afb. 18, nr. 1) of de liggende positie (afb. 18, nr. 2) wilt gebruiken. Verstel de positie heel eenvoudig met de draagbeugel (zie 5.1).

De laatste stap is het naar achteren duwen van de schuifontgrendeling (aan de zijkant) (afb. 19, nr. 1) en het vastschuiven van het onderstel in het kussen van de rugsteun van de stoel (afb. 19, nr. 2). Laat de schuifontgrendeling los. De volgende vergrendelingspositie vindt u door het onderstel te bewegen. Het onderstel moet veilig vergrendeld zijn en als dat het geval is, zijn de indicatoren groen (afb. 19, nr. 3).

7.1.3 Verwijderen van het Isofix-platform

Om de Evoluna i-Size 2 van het Isofix-platform te halen, trekt u de ontgrendelingshendel uit (boven het deksel aan de voorkant) (afb. 20, A) en vervolgens haalt u het babystoeltje van het Isofix-platform af (afb. 20, B).

Uw Isofix-platform is tevens uitgevoerd met een mechanisme om het babystoeltje te ontgrendelen. Als u aan de ontgrendelingshendel aan de voorkant van het onderstel trekt (afb. 21, A), kunt u het stoeltje in een opwaartse beweging verwijderen (afb. 21, B).

7.1.4 Shockabsorbeerder

De Evoluna i-Size 2 is uitgevoerd met shockabsorbeers op de draagbeugel die de zij-impact verminderen in geval van een ongeluk en de veiligheid van het kindbeschermsysteem verhogen. Als u vanwege de shockabsorbeers het kindbeschermsysteem niet in het voertuig kunt installeren omdat het te breed is, kunt u deze verwijderen.

Om dit te doen, draait u de shockabsorbeerder (afb. 22) tot deze ontgrendeld is, waarna u de draagbeugel opzij eruit trekt (afb. 23). Om het weer te installeren, voert u de stappen in omgekeerde volgorde uit. Houd er rekening mee dat de draairichting van beide shockabsorbeers anders is.

Als het vanwege de shockabsorbeers moeilijk is om het kindbeschermsysteem op een wandelwagen te installeren, kunt u ze ook verwijderen.



WAARSCHUWING

De shockabsorbeers zijn een essentieel onderdeel van het veiligheidsconcept van het kindbeschermsysteem en mogen alleen worden verwijderd als het niet mogelijk is om het systeem deugdelijk te installeren vanwege ruimtegebrek. Vergeet niet de shockabsorbeers weer te installeren als u van voertuig verandert.

8. Gebruik op een wandelwagen

Verzeker u ervan dat de respectievelijke adapters goed en in de juiste richting zijn bevestigd aan de wandelwagen.

Plaats het babystoeltje op de adapters met het hoofdeinde naar de rijrichting gericht (afb. 24, nr. 1). Controleer of alles goed vergrendeld is. Nu kunt u besluiten of u het kinderbeschermingssysteem in de zittende of liggende positie wilt zetten (zie 5.1).

Om de Evoluna i-Size 2 van de wandelwagen te halen, drukt u beide ontgrendelingsknoppen naar beneden (afb. 25, A) en trekt u tegelijkertijd het babystoeltje van de wandelwagen (afb. 25, B).

9. Gebruik als schommelstoeltje

De Evoluna i-Size 2 kan ook worden gebruikt als schommelstoeltje in zowel de zittende als de liggende positie. Verstel hiervoor de draagbeugel in de juiste positie (zie 5.1).

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

1. Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
2. Gebruik dit babystoeltje niet meer als uw kind zonder hulp kan zitten.
3. Dit babystoeltje is niet bedoeld voor om lange perioden in te slapen.

4. Het is gevaarlijk om het babystoeltje in liggende positie op een hoger oppervlak te zetten, zoals een tafel.
5. Gebruik altijd het veiligheidssysteem.
6. Gebruik het babystoeltje niet als onderdelen kapot zijn of ontbreken.
7. Gebruik alleen accessoires of reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
8. Het babystoeltje is geen vervanging van een ledikant of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikte ledikant of bed gelegd worden.

10. Verwijderen / vervangen van de bekleding

10.1 Verwijderen van de zonnekap

Haal eerst de zonnekap van de bak. Doorloop vervolgens de stappen onder 5.3. Om het materiaal van het dakframe te halen, maakt u de lussen van elke scharnier los (afb. 26). Houd het frame van de zonnekap vast, draai een van de scharnieren en trek het van het dakframe af. Ten slotte haalt u de stof van het frame af.

10.2 Verwijderen van de hoes van de rugleuning

Maak de gesp open en maak de twee klittenbanden aan de zijkant van de schouderchermers los. Haal de hoes van de riemhoogteverstelling op de rugleuning af. Trek de hoes van de rugleuning van de schoudergordels af.

10.3 Verwijderen van de stoelhoes

Ze de Evoluna i-Size 2 in de liggende positie en trek de hoes van de klittenbanden op de voorkant van de stoel en de gesp door de stoelhoes.

10.4 Vervangen van de hoezen

Om de hoezen te vervangen, doorloop de stappen voor het verwijderen van de hoezen in omgekeerde volgorde (10.1–10.3). Als u de hoes opnieuw plaatst, zorg er dan voor dat de gordels niet gedraaid zijn of vast komen te zitten.

11. Verzorging en onderhoud

11.1 Schoonmaken van de stoelhoes

Volg voor het schoonmaken van de hoezen de instructies die in de hoes zijn genaaid.

11.2 Reinigen plastic onderdelen

Plastic onderdelen kunnen gereinigd worden met een mild schoonmaakmiddel of een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.

11.3 Reinigen gordelsysteem

U kunt het gordelsysteem met een vochtige doek schoonmaken. Gebruik geen schoonmaakmiddel!

12. Wat te doen na een ongeluk.

Na een ongeluk met een botsnelheid van meer dan 10 km/u moet het kinderbeschermingssysteem worden gecontroleerd door de fabrikant op eventuele schade, en indien nodig vervangen worden.

13. Garantie

Voor dit kinderveiligheidssysteem geven we een garantie af van maximaal twee jaar die fouten in materiaal en vervaardiging dekt. De garantieperiode gaat in op de datum van aanschaf. Voor elke reclamatie is een aankoopbewijs nodig. De garantie dekt kinderbeschermingssystemen die correct behandeld zijn en die geretourneerd zijn in schone, juiste toestand.

De garantie dekt niet:

- Normale slijtage of slijtage en schade als gevolg van onredelijk gebruik.
- Schade vanwege ondeugdelijk of buitensporig gebruik.

Alle onze materialen voldoen aan de hoogste standaarden wat betreft kleurechtheid tegen UV-straling. Niettemin wordt elk materiaal bleker bij blootstelling aan zonnestraling. Dat heeft niet te maken met gebrekkig materiaal, maar geldt als normale slijtage die niet binnen de garantie valt.

Ga voor meer informatie over verzorging, onderhoud en garantie naar onze website (www.kiddy.de/downloads).

Neem onmiddellijk contact op met uw handelaar als u aanspraak op garantie wilt doen.

Het team van Kiddy wenst u en uw kind veel plezier en optimale veiligheid onderweg.



Kiddy GmbH

Schaumbergstrasse 8
95032 Hof
Germany

P +49·9281·7080·0
F +49·9281·7080·21
info@kiddy.de
www.kiddy.de